



*Especial*  
*Fiestas Patronales*  
**2019**

el **FARO** Ceuta  
Martes 30 de julio de 2019



EDITORIAL

# ¡Una semana para disfrutar de la Feria!

**H**oy se inicia una nueva edición de las Fiestas Patronales. Una Feria que en su lado litúrgico cuenta con la singularidad de unos actos con ciertas modificaciones, que verán alterados tanto la ofrenda floral -que se realizará sin la habitual plataforma a fin de acercar a la Patrona a sus fieles- como el recorrido procesional, que sufrirá variaciones sustanciales, eso sí, contando con el fervor de miles de ceutíes y el mismo esplendor de todos los años

Y, luego, contaremos con el divertimento en el Real de la Feria. Una organización que ha optado por contar al igual que el pasado año, con tres actuaciones: Blas Cantó, Juan Magán y Bebe serán los conciertos que tendrán lugar en el Auditorio de la Marina,

Otra novedad esencial es la agenda de un día de Feria para niños con autismo, que, al igual que otras ferias celebradas, su inclusión obedece a que ellos también puedan disfrutar a las Fiestas Patronales.

No habrá novedades esenciales en otros aspectos como la seguridad o la propia estructura ferial. Lo principal es que los ceutíes se diviertan sanamente porque ese es el primer objetivo de las mismas Fiestas Patronales. Que no haya incidentes y que el civismo brille por encima de cualquier otra circunstancia. Serán siete noches de bullicio y de sana convivencia entre familias y amigos. Un lugar de encuentro como siempre ha sido el Real de la Feria en los bajos del Paseo de la Marina Española. ¡Que se cumplan todas las previsiones de los ceutíes!



## SUMARIO

### Entrevistamos a Adela Nieto ▶

Se acaba de estrenar al frente de la Viceconsejería de Programación Cultural y Fiestas, dependiente de la Consejería de Educación y Cultura de la Ciudad. En ésta, su primer Feria, Nieto nos adelanta los detalles más importantes de los festejos  
**Páginas 8-9**



### ¿Es ésta mi feria? ▶

Ricardo Lacasa realiza una reflexión y se pregunta sobre las ferias que hoy se desarrollan en Ceuta y su distancia respecto a otras de anteriores décadas, no tan lejanas a la nuestra  
**Páginas 40-41**



### En FaroTV... ¡Estamos de Feria! ▶

El equipo de FaroTV vuelve, por cuarto año consecutivo al recinto ferial y le damos las claves para no perderse nuestros reportajes y muchos regalos en nuestro concurso ¿A qué no sabes?  
**Página 10**



### Purificación Morales Suárez ▶

La Hermana Mayor de la Cofradía de Nuestra Sra. de África explica en una entrevista los actos y los cambios producidos tanto en la propia Ofrenda como en la salida procesional de la Patrona  
**Páginas 44-45**



### Actuaciones musicales variadas ▶

Las actuaciones nacionales de Juan Magán, la cantante Bebe o Blas Cantó conforman el programa musical que la Ciudad presenta para esta Feria de 2019  
**Página 33**



### Procesión ▶

La tradicional Procesión es una cita muy esperada por los ceutíes. Conozca los detalles de toda una semana dedicada a la Patrona  
**Página 52**



el FARO ceuta

▶ **Redacción:** El Faro de Ceuta y Lucía Díaz Moreno  
▶ **Colaboraciones:** Ricardo Lacasa, José Luis Gómez Barceló, Cruz Roja, José

Antonio Fuentes Viña, César Gómez-Hörn, Daniel Pizarro y Miguel Ángel Villodres

▶ **Fotografía:** Quino, Reduan Ben Zakour,

Archivo El Faro de Ceuta, Archivo General de Ceuta y cedidas.

▶ **Diseño Portada:** Laura López Alegre  
▶ **Publicidad y diseño:** El Faro de Ceuta

**Algo más que vinos**

Les deseamos Felices Fiestas Patronales

Plaza Ricardo Muñoz - Tlf: 956 515 236



# Hacer

que la alegría  
invada siempre  
nuestra fiesta



## ¡Felices Fiestas Patronales!

En **CaixaBank** queremos estar a tu lado y compartir contigo la tradición y la alegría de estas fechas: disfrutar juntos de nuevas emociones, expresar cada segundo al máximo, vivir momentos inolvidables.

Porque, además de en tu día a día, queremos estar cerca de ti en los grandes acontecimientos.

**Juan Jesús Vivas Lara**

Presidente de la Ciudad Autónoma de Ceuta

# Disfrutemos todos de la Feria en honor a Ntra. Sra. de África

**E**n Ceuta, el ecuador del verano va ligado, irremediablemente, a la Feria. Durante ese tiempo, nuestra ciudad sabe y suena, más que nunca, a su esencia: la del encuentro entre amigos y familias enteras que aprovechan este periodo para disfrutar de su mutua compañía. Ceuta también sabe y suena a tradición: la que da la devoción por nuestra Madre, Patrona y Alcaldesa Perpetua. Una devoción que, lejos de mermar, crece cada año como se pone de manifiesto en actos tan significativos como la ofrenda a la Virgen de África o la procesión en su honor, el 5 de agosto, día grande para Ceuta.

Para esas jornadas de celebración se ha realizado un trabajo previo por parte de los servicios implicados en las Fiestas Patronales. Esa necesaria preparación para poder responder en una ocasión tan importante como es nuestra Feria. En especial, la que se ha llevado a cabo por parte de la Consejería de Educación y Cultura, que ha coordinado el dispositivo y también ha programado las actividades de cara a que todos los ceutíes, grandes y pequeños, disfruten de nuestra Feria.

Es por ello que, desde estas líneas, también quiero animaros a que participéis de estos días de festejos. Todos debemos aportar nuestro grano de arena para que la Feria siga siendo un punto de reunión y de alegría. Tampoco puedo olvidarme de quienes lo están pasando mal, por el motivo que sea. A esos ceutíes afectados por situaciones difíciles, les pido que no pierdan la esperanza de que queda mucho bueno por venir.

La Feria es mucho más que un recinto. La Feria es un sentimiento que, como tal, también debemos transmitir a quienes, durante estos días, nos visitan. Debemos



**Más que un recinto**  
La Feria es un sentimiento que, como tal, también debemos transmitir a quienes, durante estos días, nos visitan. Ceuta tiene mucho que ofrecer

demostrar que Ceuta tiene mucho que ofrecer y que es un tesoro plagado de atractivos, algunos de ellos intangibles. Nuestra ciudad es única en muchos aspectos: en su luz, en la presencia del mar... pero también lo es por la hospitalidad de su gente, por la alegría de los ceutíes, por su calidez o por su entrega.

Disfrutemos todos de la Feria en honor a Nuestra Señora de África. Y demos las gracias a



quienes hacen posible, con su esfuerzo y dedicación, que las Fiestas Patronales sean sinónimo, año tras año, de recuerdos tan fe-

lices como imborrables.  
¡Viva la Feria!  
¡Viva Ceuta!  
¡Viva la Virgen de África!



## SALUDA

**Salvadora Mateos Estudillo**

Delegada del Gobierno en Ceuta

*Estoy segura de que van a ser unos días de alegría y celebración para todos*

**Q**ueridos ceutíes: Es una gran alegría para mí tener nueva la ocasión de dirigirme a todos vosotros y vosotras con motivo de las Fiestas Patronales en honor a Santa María de África.

Constituyen estos días para todos la oportunidad de olvidar la rutina cotidiana, pensar en lo que hemos dejado atrás, en lo que esperamos para el futuro y también en reunirnos con nuestros familiares, amigos y vecinos, que quizás hace tiempo que no vemos. La llegada del mes de agosto nos deja más tiempo para los amigos y la diversión, una oportunidad que bien sabemos aprovechar.

En estos días la alegría inunda nuestra ciudad y muchos de nosotros volvemos a reencontrarnos con los amigos y familiares que en estas fechas regresan para vivir las fiestas a la tierra que les vio crecer y tomar de sus raíces la savia nueva que les permita seguir adelante.

Desde estas líneas os hago llegar mi deseo de que disfrutéis de estos días y renovéis la ilusión por mantener las costumbres y tradiciones que forman parte de nuestra memoria colectiva y de nuestro patrimonio cultural, un valor en alza, que está llamado a convertirse en el gran atractivo de nuestra querida tierra que, orgullosa, muestra al mudo su enorme ri-



queza natural y cultural.

Estoy segura de que van a ser unos días de alegría y celebración para todos. Y por eso no quiero olvidarme de agradecer y reconocer el esfuerzo de todos aquellos que han participado y colaborado de una forma u otra en la organización de estos festejos y a quienes con su trabajo van a contribuir y facilitar que todos nos divirtamos con tran-

quilidad y seguridad.

Las fiestas son el mejor momento para reforzar valores como el esfuerzo, la generosidad, la constancia y la entrega.

Es el momento de salir a la calle y participar en cada uno de los actos preparados, de llenar cada rincón y hacerlo desde el respeto a los demás y a la ciudad en la que todos convivimos, con tolerancia y uni-

dad.

Por último, deseo aprovechar este espacio para invitar a vecinos y visitantes a que disfruten de nuestro pueblo, que se engalana y se viste de fiesta para mostrar su mejor imagen, como tierra de tradiciones, de gente trabajadora, con espíritu luchador, amable y acogedor.

Sed felices y disfrutad de nuestras fiestas.

**Luis Cebrián Carbonell**

Comandante General de Ceuta

*Que estos días de júbilo los vivamos en paz e ilusión y con la esperanza de un futuro prometedor*

**C**on motivo de la festividad de la Virgen de África, patrona de Ceuta, me es muy grato enviar desde estas páginas un cordial y sincero saludo a todos los ceutíes. Durante estos próximos días de celebraciones patronales llenas de sentimientos, de momentos de alegría y de diversión disfrutaremos de encuentros familiares y de nuevas amistades. Todos los hombres y mujeres que forman la Comandancia General se sienten plenamente integrados en estas fiestas, como lo están durante todo el año en el resto de actividades de la ciudad, por lo que también viviremos con intensidad estos días tan importantes de ambiente festivo y alegre que se respira en nuestra querida ciudad de Ceuta.

Siendo estas mis primeras fiestas patronales, me

enorgullece estar en esta ciudad y poder compartir, vivir y disfrutar con todos los caballas estos días donde espero que podamos reunirnos con nuestros familiares y amigos que, estando fuera de nuestra ciudad, aprovechan este tiempo para visitarnos y conocer este entrañable rincón de España. No me cabe



duda que Ceuta les dará esa cálida acogida que caracteriza la justa y merecida fama de sus gentes hospitalarias y amables que yo mismo he recibido recientemente.

Quisiera transmitir, en nombre de todos los hombres y mujeres que sirven en las Fuerzas Armadas en las distintas unidades de Ceuta, la felicitación a todos los ceutíes, unida a un afectuoso recuerdo a quienes, no pudiendo estar físicamente en la ciudad por otras circunstancias, tienen su corazón puesto en ella en estas fechas. Para todos, nuestros mejores deseos de amistad y concordia.

Termino con el ruego a Nuestra Excelsa Señora Virgen de África, que culminará estas celebraciones el 5 de agosto y cuya venerada imagen recorrerá las calles de nuestra ciudad, para que nos guíe y proteja. Deseo así que estos días de júbilo en su honor, los vivamos en paz e ilusión y con la esperanza de un futuro prometedor.



**D. Francisco Jesús Fernández Alcedo, pbro.**

Vicario del Obispado de Ceuta

# *¡Pues en el alma de tu Madre vives!*



**L**enos de alegría nos disponemos a celebrar las fiestas en honor de nuestra Madre y Patrona la Virgen de África. Seiscientos años con Ella, seis siglos que tenemos a nuestra Madre de África entre nosotros, por eso celebramos este año jubilar diocesano. Un tiempo de gracia para celebrar

la fe en Cristo, el Hijo de María, el Mesías Salvador. Damos gracias a Dios por el don de la fe y el regalo de la Madre.

La Iglesia siempre ha experimentado la valiosa ayuda de la Madre de Dios en las persecuciones y dificultades. Ya desde los primeros tiempos de la era cristiana, prevaleció la costumbre de invocar a la Santí-

sima Virgen en tiempos de persecución. Así lo atestigua la oración más antigua referida a Ella: "Bajo tu amparo nos acogemos Santa Madre de Dios, no desoigas las súplicas que te dirigimos en nuestras necesidades, antes bien líbranos de todo peligro, oh siempre Virgen Gloriosa y Bendita".

En Santa María de África se hace vida, se hace realidad aquello que dijera San Bernardo: "En los peligros, en las angustias, en las dudas, piensa en María, invoca a María. No se aparte María de tu boca, no se aparte de tu corazón; y para conseguir los sufragios de su intercesión, no te desvíes de los ejemplos de su virtud. No te descaminarás si le sigues, no desesperarás si le ruegas, no te perderás si en ella piensas. Si Ella te tiene de su mano, no caerás; si te protege, nada tendrás que temer; no te fatigarás si es tu guía".

Hace varios siglos que llegó a esta tierra. Muchos son los hijos que han implorado su favor y ayuda. Las columnas centenarias de su devoción son testigos de sus gracias derramadas a raudales sobre generaciones y generaciones de ceutíes que a sus plantas postrados pedían y piden su protección y amparo. Ésta, su querida Ciudad, así como los corazones que en la distancia la aclaman como Madre y Patrona, han experimentado y siguen experimentando su amor de Madre. Porque si pequeña es su imagen más grande es su favor, más grande su intercesión, más grande su auxilio, más grande su protección.

Ceuta es su pueblo predilecto, eso no cabe duda. No sólo porque desde tiempo inmemorial la viene aclamando, sino también porque fue junto a esta Iglesia construida en su honor, tal como ordenó el navegante, donde nació, donde creció su identidad y donde se escribieron las páginas más doradas de su historia. Esta de-

---

**“Bajo tu amparo nos acogemos Santa Madre de Dios, no desoigas las súplicas que te dirigimos en nuestras necesidades, antes bien líbranos de todo peligro, oh siempre Virgen Gloriosa y Bendita”.**

---

---

**No te descaminarás si le sigues, no desesperarás si le ruegas, no te perderás si en ella piensas. Si Ella te tiene de su mano, no caerás; si te protege, nada tendrás que temer; no te fatigarás si es tu guía”.**

---

voción es el fundamento seguro y cierto de su pasado, de su presente y de su futuro. ¡Cuántas lágrimas ha enjugado! ¡Cuántas penas ha consolado! ¡Cuántas gracias ha derramado! Y sus hijos embargados por la mayor gratitud no dejan de rezarle.

Un año más, en estas fiestas patronales, de nuestros labios y nuestro corazón brota la acción de gracias a la Virgen, por tantos y tantos beneficios como recibimos de sus manos, pues en el alma de tu pueblo vives.

## Purificación Morales Suanes

Hermana Mayor de la Cofradía de Nuestra Señora de África

# Nos disponemos a organizar actos y cultos dirigidos a engrandecer la devoción y veneración de Sta. M<sup>a</sup> de África

**D**e nuevo me dirijo a todos vosotros, mis queridos hermanos/as unidos en Cristo y su Santísima Madre. Como Hermana Mayor de Nuestra querida Cofradía quiero aprovechar estas primeras líneas, para expresaros que, tanto las personas que componen la Junta de Gobierno como yo misma, queremos comenzar este nuevo período, después de la celebración de nuestro 600 Aniversario, con ilusiones renovadas para conseguir que esta Hermandad sea verdaderamente una gran familia cristiana, en la que todos somos necesarios, y que espero que esta Junta de Gobierno, que me enorgullece presidir, seamos capaces de conseguirlo.

Este año, nuestro Boletín cumple ya su vigésima edición y su llegada significa que un año más nos disponemos a organizar actos y cultos dirigidos a engrandecer la devoción y veneración de Santa María de África con motivo de sus Fiestas Patronales.

Esto supondrá un trabajo arduo en el que espero que como os refería en mis primeras líneas, podamos verdaderamente convivir como una gran familia cristiana, por parte de esta Junta de Gobierno, estamos dispuestos y desde aquí os invito a participar en todos los actos que estamos preparando, nuestras puertas están abiertas a todas aquellas personas que quieran colaborar con nosotros.

Llegar a presidir como Hermana Mayor la hermandad de Santa María de África ha supuesto uno de los hitos más importantes de mi vida, tanto como persona, como cofrade. Y me siento orgullosa de haber podido durante mi mandato presidir los Actos Conmemorativos del 600 Aniversario de la llegada a Ceuta de Nuestra Excelsa Patrona, creo que todos debemos sentirnos satisfechos del esplendor dado a todos estos Actos, aunque debo de recordaros que aún nos falta el último evento con que concluiremos definitivamente este



### 600 Aniversario

Llegar a presidir como Hermana Mayor la hermandad de Santa María de África ha supuesto uno de los hitos más importantes de mi vida, tanto como persona, como cofrade. Y me siento orgullosa de haber podido durante mi mandato presidir los Actos Conmemorativos del 600 Aniversario de la llegada a Ceuta de Nuestra Excelsa Patrona

Aniversario, esto es, el estreno de la partitura que con motivo de este Aniversario ha sido compuesta por el Profesor Superior de Lenguaje Musical y Profesor del Conservatorio profesional de música "Francisco Guerrero"

de Sevilla, D. Alberto Barea Tejada, esto será, si todo sale como lo previsto para finales del mes de octubre.

Concluyo este escrito dando las gracias a todos vosotros por vuestro apoyo, y por vuestro compromiso hacia la Hermandad.

Con mi más fraternal saludo, vuestra hermana en Cristo y María Santísima de África.



## ENTREVISTA

**Adela Nieto**

Viceconsejera de Programación Cultural y Fiestas

# “Espero que este programa cumpla con todas las expectativas”

► Apenas un mes después de su nombramiento como viceconsejera, se enfrenta con pasión a una de las fechas más importantes en la ciudad: Las Fiestas Patronales. Este año destaca las actuaciones de artistas “de primera línea”.

**LUCÍA DÍAZ MORENO** CEUTA

La Viceconsejería de Programación Cultural y Fiestas se ha renovado con la reciente llegada de su nueva responsable, Adela Nieto. Y no había un mejor momento para formar parte de ella. La Viceconsejería se encuentra en pleno mes de preparaciones para las Fiestas Patronales, que conllevan la implicación de distintos responsables a los que Nieto agradece su participación. “Quiero darles las gracias, sin ellos sería imposible poner en funcionamiento este complejo. Son muchísimas las personas que diariamente trabajamos para que la Feria pueda comenzar el día 30 con el alumbrado a las 10 de la noche”.

**-Este año se estrena en Fiestos con uno de los momentos más importantes para esta Consejería, las Fiestas Patronales. ¿Cómo plantea esta etapa?**

-La incorporación ha sido bastante apasionante para mí, en pleno momento de las Fiestas Patronales. Es un momento muy importante para toda la Ciudad que realmente representa nuestro espíritu. Luego por supuesto, desde el Gobierno de la Ciudad lo que pretendemos es que sean unas fiestas muy concurridas, tranquilas, donde la gente se divierta.

**-¿Qué expectativas tiene con respecto a esta Feria?**

-Espero que sean positivas para todos. Este año hemos apostado por tres artistas de primera línea y creo que la respuesta ha sido muy positiva. Sin perjuicio también de todas las actuaciones de las orquestas de Ceuta, y de la participación que tenemos de los artistas locales, que siempre agradecemos que colaboren. En general lo que queremos es que estas fiestas sean una muestra de nuestra cultura, de lo que es Ceuta en sí, y que puedan venir nuestras familias también de la Península, y el turismo en general, que como sabemos, nuestras fiestas son muy turísticas. Sin olvidarnos además de que las Fiestas son Patronales, están destinadas a nuestra Virgen de África. En definitiva, que este programa que hemos elaborado cumpla con todas las expectativas.

**-¿Cuál es la extensión que va a ocupar el recinto ferial?**



-Aproximadamente son unos 15.000 m<sup>2</sup>, distribuidos en distintas zonas. Por un lado están las casetas de sevillanas, que son 34, y también hemos traído atracciones de feria, tanto de adultos, de niños y también familiares.

**-¿Cuál es el número de atracciones infantiles, de adultos y familiares?**

-Exactamente son 26 infantiles, cuatro familiares y 20 de adultos. En total hacen 50 atracciones las que hemos traído. Creo que siempre es una parte muy activa dentro de lo que significa el ambiente de la feria. Y muy visitada, por supuesto. Y luego también tenemos unos mil metros lineales de lo que denominamos “varios” que son 23 puestos, de tómbolas, tiros, hamburgueserías... En definitiva, el resto de lo que forma parte del recinto ferial.

**-Este año hay un número menor de casetas con respecto al año pasado, pero sí que es ver-**

**dad que hay algunas incluso más grandes.**

-Sí, porque se ha permitido que sean de tres y cinco módulos, porque a ellos les facilita mucho el trabajo. Todo en lo que se pueda favorecer a todas las asociaciones y a todas las personas que quieran explotar en el recinto ferial su establecimiento lo hemos realizado.

**-Pasemos a hablar de los días, que este año han aumentado a siete. ¿Por qué se ha decidido?**

-Al principio eran 9, yo creo que era un número excesivo de días. Entonces se pasó a 5, que también por un lado quizás nos quedamos un poco cortos. También aquí como todos sabemos, el precio de desplazarse a Ceuta desde la Península es caro, tienen que hacer unas inversiones importantes. Y bueno, hemos llegado a un término medio. Creo que 7 días no está mal, son días aceptables, además vienen muy bien cuadradas en lo que son los días de la semana

para que puedan también tener días de importante recaudación, tanto las casetas como las atracciones. No tenemos que olvidar que tenemos un ‘Día del Niño’, donde se ha rebajado el precio de la atracción a dos euros para todas las atracciones, a excepción de aquellas que costarán tres euros porque tienen un solo recorrido. Y no debemos olvidar también el día de autismo, otro acuerdo al que llegamos con la Asociación de Feriantes. El día 31, el día de la Gran Cabalgata de Feria, a partir de las 7 de la tarde en el recinto ferial existe el compromiso de que no haya música ni tampoco hilo musical. Fue una propuesta que partió de la propia Asociación de Autismo. Tenemos que ir consiguiendo logros en favor de la discapacidad y es algo que ya tenemos instituido y seguro que seguiremos en esta línea progresivamente en el resto de años sucesivos.

**-En relación al Día del Niño, el año pasado cuando El Faro ha-**

**blaba con Rocío Salcedo comentaba que si aumentaban los días de feria se podían plantear incluso dos. Este año al final solo hay uno. ¿Por qué?**

-Sí porque el año pasado, sabiendo que se ampliaba la feria, se quedó en el acuerdo de un día. El año que viene lo valoraremos con la Asociación, pero este año hemos mantenido la línea que ya se hizo desde el año pasado.

**-Como sabemos, este año también hay medidas en materia de seguridad y sanidad. ¿En qué consisten?**

-Las medidas sanitarias siempre son las mismas, simplemente lo que pasa que se recuerdan. Lo que sí tenemos que tener claro es que va existir un control por parte de la Policía Local, que está toda la noche en vigilancia para que se cumplan todas las ordenanzas, y los horarios de feria. Y también las normas sanitarias. En las reuniones siempre ha partici-





pado Sanidad y se han establecido todas las medidas de seguridad e higiene alimentaria que tienen que tener. Además, desde la primera noche de Feria, el inspector veterinario acude a todas las casetas de comida para ver que las condiciones sanitarias se están cumpliendo.

**-¿Y en cuanto al dispositivo que suele poner Cruz Roja?**

-En este caso el área de Fiestas saca licitación, entonces este año no es Cruz Roja. Es una empresa específica, que se llama Asista, que ha licitado y se le ha adjudicado. Y todo lo que es la coordinación se lleva desde el área de 112 y Emergencias, que lo realiza bajo la supervisión del director general.

**-Las casetas deberán incluir un cartel con el aforo permitido. ¿Cree que esta medida es eficaz para solucionar el problema de las aglomeraciones?**

-Hombre, es importante porque por un lado, puede ser peligroso, y por otro lado también puede dar una sensación de excesivo agobio, sobre todo en las casetas de copas. Cualquier medida de previsión de cualquier contratiempo que pueda surgir es importante. Además, ha habido un estudio previo por parte de los responsables específicos, tanto de Bomberos como la Policía Local y Protección Civil. Son los que han recomendado todo este tipo de incorporaciones. Seguiremos avanzando

**Actuaciones**  
**“Se pensó que eran artistas de actualidad, y Ceuta debe estar también en la actualidad”**

en relación a todo lo que sean medidas preventivas para que no ocurra ninguna desgracia.

**-El número de actuaciones también ha aumentado, y ahora vienen artistas conocidos tanto en el panorama nacional como internacional. ¿Se los ha elegido por algún motivo concreto?**

-Bueno, se pensó que eran artistas de actualidad, y creo que Ceuta debe estar también en la actualidad. También dentro de unos presupuestos acordes a los que tenemos, pero creo que en este caso hemos obtenido la aceptación general de la ciudadanía. Evidentemente los gustos de cada uno son los gustos de cada uno. Creo que se ha hecho una muestra interesante, tanto Blas Cantó que tiene su público, como Juan Magán que ahora está muy de actualidad porque tiene además personas de todas las edades, de muchos gustos, y por otro lado Bebe que es una clásica y que

**Cabalgata**  
**“Lo que queremos es que comience en las Murallas Reales y se va hacia el recinto ferial”**

tiene su público adaptado.

**-¿Cuál es el presupuesto que se ha destinado a actuaciones?**

-Estas tres actuaciones son 109.000 euros.

**-¿Y en general para todas las Fiestas?**

-Toda la feria en general son más de 300.000 euros, sin contar con lo que es el alumbrado, el alumbrado va aparte. Por supuesto, que tengamos una feria bien alumbrada es también fundamental.

**-Ha hablado sobre las cuatro horas sin ruido que se van a llevar a cabo el miércoles 31. ¿Qué concepto tienen de esta medida, qué pretenden con ella?**

-Con el Trastorno del Espectro Autista los niños necesitan tranquilidad para poder utilizar las atracciones. Si hay demasiado ruido es molesto para ellos, no se adaptan a la situación. Tenemos que ser sensibles con este tipo de discapacidad. Agra-

**Siete días**  
**“Vienen muy bien cuadrados para que puedan tener importante recaudación”**

dezo desde aquí a la Asociación de Autismo esta iniciativa, y por supuesto a la Asociación de Feriantes, que ha favorecido que podamos implantarla.

**-¿Se planteará también para años sucesivos?**

-Sí, yo confío que sí, seguiremos avanzando.

**-Pasemos a hablar ahora de la Cabalgata de Feria. ¿Qué volumen de carrozas hay?**

-Son tres las carrozas que hay acompañando a la Cabalgata. Luego también hay un pasacalles que le acompañan. Lo que sobretodo queremos es que no se pierda el ambiente para los niños, que comience en las Murallas Reales y luego ya se va hacia el recinto ferial. Que sea una especie de llegada a la Feria.

**-Antes comentaba además el tema del turismo. ¿Cree que las Fiestas Patronales son un atractivo para los que viven fuera?**

-Sí, por supuesto. Creo que cada año el número de visitas se incrementa considerablemente. Por un lado nuestras familias, que aprovechan estas fiestas para poder venir, y luego también porque tanto las casetas de sevillanas como las atracciones en sí, lo que se denomina siempre el Callejón del Infierno, es un foco más de atracción, para Ceuta, para el turismo y también por supuesto para Marruecos que nos visita de una forma asidua y diaria, son fieles a la Feria de Ceuta. Por supuesto tenemos que seguir fomentando todo este tipo de atractivo turístico.

**-¿Y a usted, le gusta la Feria?**

-A mí me gusta con moderación, como todo en esta vida (ríe). Me gusta bajar un ratito, pasarlo con la familia, con los amigos evidentemente, se ve a muchas personas que hace mucho tiempo que no ves. Es sobre todo un punto de encuentro muy familiar, porque ¿quién no queda siempre con su familia, con sus amigos y con todos? Vamos, quedamos en la Feria y ya aprovechamos y pasamos la noche allí. Entonces desde luego quisiera invitar a todos los ciudadanos a que participen activamente en nuestra Feria. Creo que va a ser una feria divertida, amena, que tenemos un panorama y todo un programa de actuaciones para todos los gustos, y que acudan, que acudan que se lo van a pasar muy bien, que es nuestra finalidad.

# HOARCE

## GRUPO



LES DESEAMOS FELICES FIESTAS PATRONALES  
HORMIGONES Y ÁRIDOS DE CEUTA S.L.








**HORMIGÓN**  
**ÁRIDOS**  
**CEMENTO**  
**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  
**ASFALTO**

Hormigones y Áridos de Ceuta S.L.  
Aglomerados de Ceuta S.L.  
Ctra. Serrallo, Cabreriza alta, s/n · Ceuta  
Tlf.: 956 500 210 · Fax. 956 521 673

Cementos y Materiales para la Construcción  
Muelle Alfau, s/n · Ceuta  
Tlf. 956 517 117 · Fax. 856 200 152

[www.grupohoarce.com](http://www.grupohoarce.com)



REPORTAJE

Por cuarto año consecutivo, FARO TV Ceuta, estará de nuevo en las Fiestas Patronales. Desde el Real de la Feria, en casetas y atracciones, con camisetas corporativas, y micrófono y cámara en mano, les invitamos a participar en nuestros espacios audiovisuales y contarnos cómo vive estas fiestas. Además, otro año más premiaremos a los caballas que más sepan de la feria con geniales premios... ¿Están preparados?

# Faro TV regresa a la Feria



**H**oy comienzan nuestras Fiestas Patronales, en las que el espíritu caballa brilla más que nunca. El equipo de **FARO TV** quiere contribuir a que esta semana sea más alegre y divertida y, para ello, estaremos presentes cada noche en el Real, por cuarto año consecutivo.

Sí, así es. Desde 2016 el equipo de FaroTV ha estado presente todas las noches en el recinto ferial realizando entrevistas, reportajes y, sobre todo, ¡entregando regalos! Y como acabamos tan contentos con la acogida que tuvimos desde el principio, este año repetimos con muchos premios más. Así que no se pierda esto que te vamos a contar...

**Grupo Faro**, con **El Faro de Ceuta**, **Faro TV**, **elfarodeceuta.es** y **Cope Ceuta**, siempre han mantenido una estrecha relación con sus lectores, espectadores y oyentes. Por ello, quiere volver a vivir con ceutíes y foráneos de mane-

ra especial una de las semanas más esperadas del año. La Feria será nuestra redacción durante los días de fiesta; Les haremos llegar hasta su dispositivo móvil, tablet u ordenador toda la información de la Feria: las distintas casetas que componen nuestro Real, reportajes del día a día, los actos en honor a la Virgen de África, etc.

Si el año pasado o el anterior fue uno de los afortunados que se llevaron a casa una tablet, un teléfono móvil, una cena, o dos de las muchas patatas asadas que ofrecimos, sabe de lo que hablamos. Acérquense a nosotros, es fácil, llevaremos una camiseta diseñada para la ocasión que incluye nuestro logo y es de color blanco.

### Cuarta edición del concurso de FARO TV ¿A qué no sabes?

¿A que no sabes que con FaroTV puedes acabar la Feria con sorpre-

sas que no te esperabas? Queremos saber cuánto conoces nuestras Fiestas Patronales, de Ceuta, de nuestra Patrona, de la Feria... y cómo de atrevidos y atrevidas son los ceutíes.

No pierdas de vista el logo de nuestro concurso ya que puede darte más de una alegría así que, si nos ve durante los días de Feria, deje la vergüenza a un lado y acérquese a nosotros. Le retamos a pasar momentos muy divertidos en los que no faltarán risas y alguna que otra pregunta o prueba. Que no se lo cuenten, aproveche que con FaroTV la Feria... ¡se vive mejor!

Nuestros compañeros Pilar, José Luis, Axel, Raúl y Reduan no dejarán que nada pase por alto ya no sólo dentro de cada una de las casetas donde os contarán los secretos de sus mejores recetas o sus cócteles más exitosos, sino que estarán atentos a que no pierdas la oportunidad de decir ante nuestras cámaras lo que significa para ti esta fecha ya no sólo en el campo de la diversión, sino también del fervor por la Patrona.

Como no podía ser de otra manera, FaroTV dará cobertura informativa a todos los actos realizados en honor a nuestra Patrona, la Virgen de África, completa información de la feria, no sólo del Real, sino también de todos los actos en honor a la Patrona de Ceuta. Si no se lo quieren perder, sintonicen el 89.8 de FM en el dial de su radio.

### Gran respuesta

Desde que iniciamos nuestro camino en la Feria nos hemos sentido muy arropados, tanto en el concurso como en nuestros reportajes y entrevistas. ¡En esta nueva edición, no esperamos menos!

### Y COPE también se va de Feria

Nuestra compañera Montse Tafoada también contará con una programación específica de Feria todas las mañanas en COPE CEUTA. Entrevistas, reportajes y curiosidades todas las mañanas desde las 12:30 hasta los informativos nuestra radio dispondrá de una





**Correos Market**

# REIVINDICA LO AUTÉNTICO

EL MERCADO ONLINE  
DE PRODUCTOS LOCALES

[correosmarket.es](http://correosmarket.es)



Los nuevos  
tiempos  
llegan por  
Correos.





## REPORTAJE

**Duración.** Las Fiestas Patronales regresan a los siete días de duración, de acuerdo a la solicitud de feriantes y caseteros. Desde 2011, con motivo de la crisis, no teníamos una Feria tan duradera

# Una semana de **convivencia** y **diversión** en el ferial

**A** las 22:00 horas del 30 de julio se procederá a la inauguración oficial del encendido del recinto ferial. Como todos los años, será un acto presidido por el máximo responsable del Gobierno autonómico, Juan Vivas, que estará acompañado por la responsable de la Viceconsejería de Programación Cultural y Fiestas, Adela Nieto, al igual que de las reinas de las fiestas. El pórtico de entrada a la Feria por la Compañía de Mar volverá a ser la reproducción de la fachada del Palacio Autonómico, que se estrenó el pasado año.

En los 15.000 m2 que ocupa el Real de la Feria, se repartirán un total de 50 atracciones, 34 casetas de sevillanas y más de 20 de puestos de tipo variado como tómbolas, juegos, etc. -que ocuparán 1.000 metros lineales-, conformarán las Fiestas Patronales en el Real de la Feria en esta edición de 2019, cuyo presupuesto anda cercano a los 300.000 euros.

Las labores de montaje comenzaron a principios de julio en la explanada del Parque Ferial Juan Carlos I. En su extensión se ubican los 34 recintos caseteros de distintos módulos (5, 10, 15 y 25 metros). Los puestos de tómbolas, tiros, casetas de juegos... se sumarán a esta oferta ferial con 20 distribuidos en 1.000 metros lineales. En cuanto al número de atracciones, el mismo ascenderá a 50, que se distribuyen en cuatro parcelas, dos de adultos y las otras dos destinadas al público infantil.

De todas, 26 atracciones irán destinadas a los más pequeños, 4 para familias y 20 para adultos. Las actuaciones han supuesto un presupuesto de 109.000 €, ascendiendo el total de la Feria a unos 300.000 €. Por las distintas actuaciones que amenizarán parte de las noches de feria, Festejos desembolsará 109.000 euros frente a los 124.000 de la pa-

► Esta feria dispone de siete días para disfrutar la fiesta en sus 34 casetas

► 50 serán las atracciones que componen la feria de este año, a la que se añaden 20 puestos variados



## **Pabellón** Varias noches de flamenco y canción española en el Pabellón Municipal



za de África, Paseo de las Palmeras, Avenida Compañía de Mar hasta la misma Portada del Real de la Feria.

Esa misma noche, el Auditorio de la Marina acogerá la actuación de reconocido cantante Juan Magán.

La fecha elegida para conmemorar el **Día del Niño** será el **1 de agosto**, jueves. Durante toda la noche las atracciones infantiles y familiares costarán dos euros, mientras que en el caso de los adultos, serán tres.

También será la noche del 1 de agosto cuando ceutíes y foráneos podrán disfrutar en el escenario central del auditorio de la ac-

sada edición, (lo que supone 15.000 euros menos) manteniendo el número de actuaciones a tres: Blas Cantó, Juan Magán y Bebe.

El **martes 30 de julio** Blas cantó estrenará la Feria de Ceuta en los que a actuaciones de refiere. Tendrá lugar en el Auditorio de la Marina a las 12 de la noche.

Al día siguiente, **miércoles 31 de julio**, dará comienzo una iniciativa que está acompañando a la gran mayoría de ferias: 4 horas sin ruido -desde las 19:00 a las 23:00 horas- para facilitar que las personas con autismo puedan acudir a la feria sin que el alto volumen de las atracciones y puestos del Real supongan un impedimento para ellos a la hora

de visitar y disfrutar del recinto ferial.

Será a las 21.30 horas cuando se inicie el tradicional desfile de gigantes y carrozas. Estarán acompañados por la Banda de Música 'Ciudad de Ceuta' y la Agrupación Musical de la Amargura, donde los más pequeños podrán disfrutar con el siguiente recorrido: Murallas Reales, Pla-



### Atracciones

Un total de cuatro calles contendrán las 50 atracciones que vienen a esta Feria



tuación de la cantante y actriz Bebe.

La noche del **viernes 2 agosto** será la dedicada a la *Canción Española*, será en el Pabellón de la Ciudad a partir de las 12 de la noche. También comenzarán las noches de los conciertos de Plaza Vieja Covers con *Noche Garra-patera*, también a partir de las 12 de noche, en el Auditorio de la Marina.

La misa rociera en honor a la Virgen de África inicia los actos del **sábado 3 de agosto**. Será a partir de las 12 de la mañana en el Santuario de la Patrona.

La tradicional Fiesta de los Mayores se celebra también a **partir de las 21.30 horas** en el Parque Marítimo del Mediterráneo. La orquesta Joven Sabor

será la que amenizará esa noche los bailes de los mayores.

La programación musical del sábado continúa con una noche de Plaza Vieja Covers, en esta ocasión con un Tributo a Manolo García. Será a partir de las 23:30 horas en el Auditorio de la Marina, con entrada gratuita hasta completar aforo.

Los actos en honor a la Virgen de África centrarán, como siempre, **los días 4 y 5 de agosto**. La ofrenda, con sutiles cambios, se celebrará a partir de las 20:30 horas a las puertas del Santuario el domingo 4 de agosto. Paralelamente, en el recinto ferial, el protagonismo se lo llevan la **Noche gitana**, en el Pabellón de la Ciudad a partir de las 00:00 horas y el concierto de Plaza Vieja Covers en el Auditorio de la Marina con un tributo al **paisaje musical de los 80**. Ambos conciertos tienen entrada gratuita hasta completar aforo.

**El 5 de agosto**, el día más señalado de la Patrona, se celebrará la **Santa Misa Pontifical a las 12:00** de la mañana en el Santuario. No será hasta las **20:00 horas** cuando se inicie la **Procesión de Gloria**.

**Al son Caballa** actuará en el Pabellón de la Ciudad a partir de las 00:00 horas, y Plaza Viejas Covers hará una actuación especial de **Voces Femeninas** en el Auditorio de la Marina.

## Los grupos locales, protagonistas

**D**urante toda la semana los grupos locales tomarán distintos escenarios del Real de la Feria. De este modo, la Orquesta Plenitud actuará, como cada año, en la caseta de Las Cañas. Las noches de las casetas de RTVCE o El Rocío serán amenizadas por el grupo rociero Al compás. La Orquesta Stylo pondrá sonido a la caseta de la Policía Local, que recibe el nombre de San Urbano. El pabellón de la Ciudad en la Feria será escenario de los conciertos de la Orquesta Trébol y la Orquesta Joven Sabor.



Pero también hay otras actuaciones que se recogen en el programa y que no pueden quedar olvidadas. En el Pabellón Municipal el día 2 de agosto se celebrará la Noche de la **Canción Española, a cargo de la Asociación Arte Caballa**; el día 3, sábado, será la **Noche Flamenca**, a cargo de la Asociación de Amigos del Flamenco. La

**Noche Gitana** se celebrará el domingo 4 de agosto con la Asociación Tío Migué y el 5 de agosto, último día de Feria, **Al Son Caballa** será el encargado de amenizar la noche en el pabellón de la Ciudad.

Por su parte, el grupo local **Plaza Vieja Covers** ha preparado un completo repertorio de noches temáticas musicales que contemplan desde un homenaje al conocido

Manolo García, cantante del grupo El Último de la Fila, hasta un recorrido por la música de los ochenta, una noche Garra-patera (ska, rumba, reggae, ...) o un especial de voces femeninas todas las noches del 2 al 5 de agosto en el Auditorio de la Marina.

Un ambiente que se vivirá durante las siete noches en diferentes casetas del Real de la Feria. Lo que está asegurado es el ambiente y la presencia masiva de los ceutíes durante estas jornadas festivas.

Por otro lado, estarán las casetas se los servicios de emergencias en la Feria. Tanto la Policía Local como el Cuerpo Nacional de Policía y el Servicio de Extinción y Salvamento (SEIS). A donde se puede acudir por cualquier visitante de la feria en el instante en que tengan un problema o bien cuando se encuentren a los distintos agentes de la Policía Nacional o de la Policía Local que paseen por el recinto ferial.



COLEGIO OFICIAL DE GESTORES ADMINISTRATIVOS DE SEVILLA  
[www.gestoressevill.com](http://www.gestoressevill.com)

SEVILLA  
Miguel de Mañara, 9-1º

CÓRDOBA  
Conde de Vallellano, 21

CÁDIZ  
Condesa Villafuente Bermeja, 3

HUELVA  
Miguel de Redondo, 52

CEUTA  
Paseo de las Palmeras, 7



REPORTAJE

**Años.** La empresa Iluminaciones Ximénez nuevamente vuelve a iluminar la Feria de nuestra ciudad. Desde hace varias semanas vienen trabajando sus técnicos para que todo esté a punto esta noche con el encendido oficial del alumbrado



# Luces con estilo andaluz

Cuando esta noche, el presidente de la Ciudad Autónoma, Juan Vivas, junto con las Reinas de las Fiestas, aprieten el botón del alumbrado de la Feria de nuestra ciudad, se encenderán cientos de miles de puntos de luz. Pero para que ello sea posible y nada falle ha hecho falta que durante varias semanas los técnicos de Iluminaciones Ximenez, luego supervisados por los responsables del área de Industria de la Ciudad Autónoma, hayan estado trabajando para que todo esté a punto. El Real de la Feria tendrá una potencia total de iluminación de 650.121 vatios con 853.776 puntos de luz y 739.746 puntos de led. Esta es la distribución total por cada zona del Real de la Feria. Paseo La Caballa (zona central de las pistas deportivas) 1 guirnalda; Auditorio (4 pórticos); el Bonito (separación pistas deportivas y atracciones) 6 pórticos; Almadraba (Helipuerto) 5 pórticos; La Lonja (paralelo al Paseo de la Marina) 5 pórticos; La Lonja zona aparatos 7 arcos; Paseo La Caballa zona aparatos 6 arcos; Perpendicular Paseo La Caballa zona aparatos 5 arcos;

Turroneiros (tras el Auditorio) 7 arcos; Avenida Compañía de Mar 18 arcos; Zona apartados de adultos 20 arcos; Entrada Bajada de Alfau 1 pórtico; Almadraba Zona atracciones 8 arcos; Paseo de la Marina 28 arcos; Carretera de Circunvalación 5 arcos; Auditorio 1 guirnalda; Avenida Lonja de Pescadores 14 arcos. Luego, en la zona de Feriantes habrá un proyector, una guirnalda en las casetas y otra situada en la zona de las casetas auxiliares que están destinadas para los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad, la Cruz Roja y el SEIS. Por segundo año consecutivo volverá a lucir la portada. Una copia exacta de la fachada del Palacio autonómico la que ya el año pasado sustituyó a la Casa de los Dragones que durante años había hecho el deleite de los ceutíes. Fue construido por los técnicos de Iluminaciones Ximenez, la empresa cordobesa que lleva muchos años demostrando su profesionalidad en las distintos festejos de nuestra ciudad, entre ellos los festejos patronales. Esta portada se construyó durante los meses de junio y julio del año pasado y en la edificación se representa la fachada



del Palacio de la Asamblea de Ceuta que fue construido según el proyecto del arquitecto municipal de Cádiz, José Romero Ba-

rrero, en el primer cuarto del siglo XX. Sus dimensiones son parecidas al anterior, al de la Casa de los Dragones, con 28 metros de ancho y un fondo de 6,40 metros y una altura en su punto máximo de 16,90 metros. La construcción se llevó a cabo mediante módulos de perfiles tubulares y angulares recubier-

**Asamblea**  
La portada de Feria será por segundo año consecutivo la fachada de la Asamblea



tos de paneles de madera de chapas de aglomerado desnudo con pintura plástica y marqueterías y fibras de poliéster reforzado. Los montajes se han realizado mediante uniones soldadas y tornillería de acero de alta calidad, la bancada actual es la misma de años anteriores por lo que se ha adaptado al nuevo formato de la base.



Ximenez, vistiendo de luz  
la feria de Ceuta



[ximenez.com](http://ximenez.com)

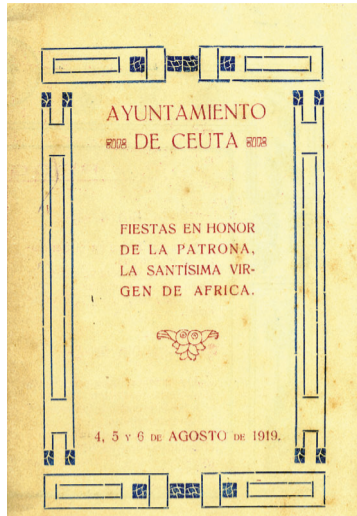


COLABORACIÓN

José Luis Gómez Barceló  
Cronista Oficial de Ceuta

# Los Festejos de hace 100 años

El año 1919 comenzó muy cuesta arriba para Ceuta. En plena Guerra Mundial, la crisis no solamente había llegado a las arcas municipales, sino también a todos los hogares ceutíes, del más opulento al más modesto. La razón: la falta de pan, que hubo de ser cubierta mediante la ayuda de otras poblaciones como Tetuán o Tánger, a través de las autoridades francesas.



Cucaña marítima en el puerto de Ceuta



Festejo taurino en la plaza de toros del Llano de las Damas

El alcalde, Isidoro Martínez Durán no dudó en poner todo de su parte, incluso su propio patrimonio. Pero la población exigía cambios y las huelgas y protestas obreras eran constantes. Así, mientras el Ayuntamiento anunciaba la reducción de gastos para las fiestas, la Cámara de Comercio llegaba a plantear encargarse ellos de organizar los festejos, con el presupuesto que tuviera el Municipio, lo que naturalmente, no fue aceptado.

Por si fuera poco, la comarca cercana entre Tetuán y Ceuta se convirtió en escenario de constantes refriegas bélicas, en las que hubo numerosas víctimas. Sin embargo, los peores combates vendrían en el otoño, dirigidos por el nuevo comandante general.

Y es que cuando se preparaban los modestos festejos de 1919, concretamente el 24 de julio de 1919, se produjo el nombramiento del hasta entonces comandante general Domingo Arraiz de Conderena como General de la primera División, siendo designado para sustituirlo el entonces ayudante del Rey Alfonso XIII, Manuel Fernández Silvestre, que dos años más tarde protagonizará uno de los momentos más tristes de la historia de España. El cambio, todo hay que decirlo, se recibió bastante mal. Pero queríamos fijarnos en los fes-

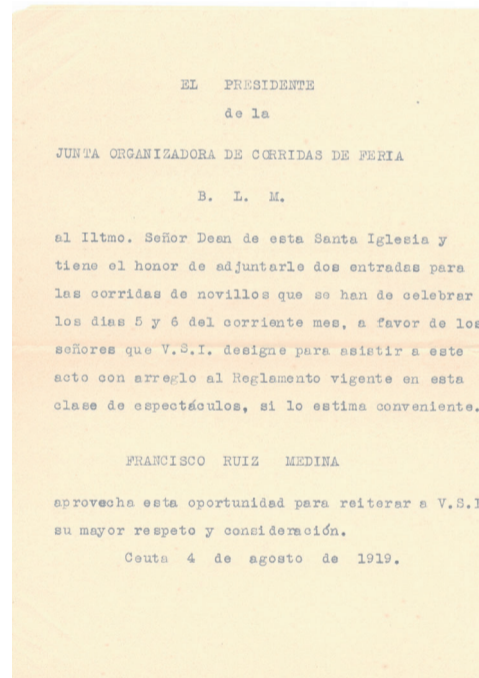
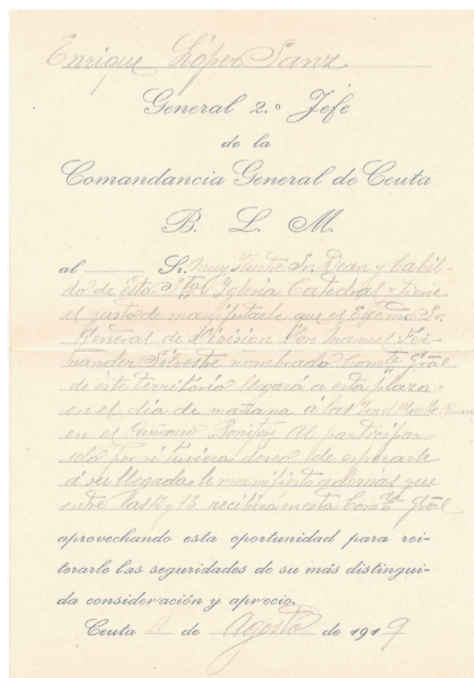
tejos de agosto, y eso vamos a hacer, gracias a la prensa, los programas, las actas capitulares y algunas noticias conservadas por el entonces archivero Cayetano González Novelles.

Habíamos mencionado la polémica por la propuesta del alcalde de reducir los festejos a la mínima expresión, y el disgusto que se produjo en la calle, capitalizado entre otros por la Cámara de Comercio de Ceuta.

Estaba claro que los actos religiosos no se verían afectados, es decir, la novena, la Salve Solemne del día previo a la festividad de la Virgen y la función solemne del 5 de agosto. El sermón de esta última jornada corrió a cargo del magistral de la Catedral de Ceuta Benito Troitíño y Rey, notable predicador y autor de algunos libros, que diez años más tarde promovería a una canonjía en la catedral de León. Además, habría el tradicional reparto de limosnas en el mercado público.

La parte lúdico festiva tenía diferentes niveles. Para comenzar, la mañana del día 5 había una diana en

la que solían competir las diferentes músicas de los regimientos de la guarnición. Esa tarde se celebraban regatas en la bahía norte y al día siguiente las célebres cucañas en el muelle del Comercio, en las que jóvenes y no tan jóvenes competían por los premios colocados en lo más alto de la cucaña, instalada en una frágil embarcación. Durante las tres las noches se ce-



Izquierda: Saluda del General 2º Jefe anunciando la llegada del general Silvestre.

Arriba: Saluda invitando al dean de la Catedral a las corridas de Feria de 1919.

## Actos

Estaba claro que los actos religiosos no se verían afectados, es decir, la novena, la Salve Solemne del día previo a la festividad de la Virgen y la función solemne del 5 de agosto

lebraban las denominadas "Velas", en la plaza de Africa, anunciando una importante iluminación, tanto eléctrica como a la veneciana, es decir, con farolillos de colores que se

complementaban con arcos de luces eléctricas. Sin embargo, nuestro particular cronista, Cayetano González Novelles, cuenta en una nota que este año ambas fueron realmente pobres, lo que aún quitaba más alegría a los modestos festejos.

Naturalmente, las veladas consistían en una verbena amenizada por alguna banda de música local, que tocaba las piezas del momento para que fuesen bailadas por jóvenes y mayores. El Ayuntamiento instaló el pabellón municipal de madera a ese efecto y encargó a la sociedad La Peña de Ceuta que organizara el evento, que sin duda fue el gran éxito del año 1919. Lo demás, alguna tómbola —muy criticadas por su falta de calidad— y modestos carruseles para los niños.

El comercio quiso apuntarse un tanto encargándose de organizar los festejos taurinos, en la plaza del Llano de las Damas, inaugurada en los festejos del año anterior. Se creó una Junta Organizadora de Carridas de Feria, que presidió el comerciante Francisco Ruiz Medina, y trajeron para el día 5 a los novilleros Carnicerito de Málaga, Facultades de Sevilla y De la Rosa de Jerez, que lidiaron ganado de Anastasio Moreno, que podríamos calificar de "aseadita". La del día siguiente la lidiaron Carnicerito, Ernesto Pastor y de la Rosa, con novillos de Pérez de la Concha, más regular que la anterior y con menos público.

Así eran nuestras fiestas hace un siglo, las mismas que podemos encontrar en la prensa de la época en cualquier otra población de sus características de la provincia gaditana.





no  
uses

DINERO

PORQUE SOLO EN BANKIA PUEDES PAGAR  
CON TODAS LAS PLATAFORMAS DIGITALES.





REPORTAJE

**Agentes** En total serán unos 500 agentes los que velarán por la seguridad en el recinto ferial. Además, un retén del SEIS y servicios sanitarios estarán también presentes

# La prioridad de la Feria: La seguridad

La seguridad es uno de los elementos indispensables y esenciales en los festejos patronales. Como viene siendo habitual, días antes del inicio de la Feria, tuvo lugar en la Delegación de Gobierno una Junta Local de Seguridad donde todos los organismos implicados en la seguridad de la Feria realizaron la preceptiva reunión.

Las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, en colaboración con la Policía Local han configurado un operativo coordinado para garantizar que los ciudadanos disfruten de la Feria con absoluta tranquilidad.

Este dispositivo contará con la participación de agentes de los

distintos cuerpos de seguridad que se han estimado necesarios, una cifra similar a la de años anteriores, repartidos en turnos a lo largo de cada jornada de Feria. Como en años anteriores, los agentes controlarán tanto el recinto ferial como sus accesos, así como las entradas a la ciudad por puerto y por frontera.

Una vez concluidas las fiestas, se activará la conocida 'Operación Fin De Feria' para evitar que los inmigrantes irregulares utilicen el desmontaje de las atracciones para entrar de forma clandestina a la península.

La responsabilidad dentro del Real de Feria estará repartida entre el Cuerpo Nacional de Policía, Policía Local y Guardia Civil. Se estima que serán en total, en

distintos turnos, 500 los agentes con los que contará el dispositivo de feria, en el que la Policía Local y la Policía Nacional patrullarán por las distintas zonas de casetas, atracciones, auditorio y accesos.

Para facilitar los accesos en estos días de máxima aglomeración de personas en el recinto ferial se recomienda el uso de los transportes públicos. A este respecto, se pondrá nuevamente en marcha el sistema de control de accesos a la altura del Poblado Marinero para la entrada exclusiva de vehículos autori-

▶ **Un total de 500 agentes -en su totalidad- serán los que velen por la seguridad durante la Feria**



zados y transporte público, que serán los únicos que podrán acceder hasta las cercanías de la propia portada de la Feria. Igual sucederá por la parte opuesta, la zona del Puerto pesquero. También se localizarán agentes en la zona del Paseo de la Marina para

que no haya dificultades de tráfico en el acceso y haya fluidez en el movimiento de vehículos. Confiamos en que durante esta nueva edición de la feria de nuestra ciudad no hay problemas y sea, nuevamente, una Feria tranquila para todos.

**NUEVO**

**CITA PREVIA**  
[reditv.es/faroceuta](http://reditv.es/faroceuta)  
 983 08 90 90

¡¡evita colas y esperas innecesarias!!

**ITV Ceuta - El Tarajal**  
 C/Arroyo de las Bombas s/n  
 956 50 73 74

La V: 9:00 - 13:30 y 16:00 - 19:00 H  
 S: 9:00 a 12:30 H

[www.itevelesa.com](http://www.itevelesa.com)  
[atencioncliente@itevelesa.com](mailto:atencioncliente@itevelesa.com)



Desde **ITV Ceuta** de Grupo **Itevelesa** queremos felicitar a todos los ceutíes que el 5 de agosto celebran su Día Grande sacando en procesión a su patrona Nuestra Señora de África.





# El SEIS contará con un retén en la Feria

**Dotación** entre las 21:00 a las 06:00 horas, una dotación del SEIS estará ubicada en el ferial para posibles intervenciones



Desde las nueve de la noche hasta las seis de la mañana, un retén del Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento (SEIS) estará ubicado en el recinto ferial atentos a cualquier posible situación en la que se precise su intervención. Además de cinco miembros del SEIS (un mando, un conductor y tres bomberos), habrá dos vehículos preparados para su actuación. Miguel Ángel Ríos, jefe del SEIS, espera que ésta, al igual que las anteriores, sea una Feria tranquila en la que sus intervenciones se limiten a alguna acción en luminaria o transformador. Durante los últimos años no han tenido que atender ningún incendio de importancia.

**Dispositivo sanitario**  
De igual forma, el dispositivo sanitario, que será realizado por la empresa ASISTA, coordinado desde el área de 112 y emergencia, prestará atención sanitaria a toda incidencia de esta índole que se presente en el recinto ferial. Este dispositivo dispondrá una ambulancia y

**Servicios**  
**Policía Local, Nacional, bomberos y sanitarios estarán presentes en el Real**

distintos especialistas para atender a todas las personas que acudan con algún problema a la caseta que estará instalada en la zona próxima al helipuerto donde está ubicadas habitualmente todas las casetas correspondientes a los servicios de seguridad y sanidad establecidos en el recinto ferial.

**AG ASESORES**  
GABINETE ESPECIALIZADO  
EN ACCIDENTES DE TRÁFICO

**ASESORES EN SINIESTROS**  
GABINETE ESPECIALIZADO EN ASESORAMIENTO DE  
LESIONADOS EN ACCIDENTES DE TRÁFICO



*Les Desea  
Felices Fiestas  
Patronales*



ENTREVISTA

## Lali Orozco del Olmo

### Creadora del traje regional de Ceuta en 1972

► Lali Orozco defiende la pervivencia del traje regional de Ceuta tanto en el presente como en el futuro, aunque lamenta la ausencia de material en la ciudad para poder realizarlos

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

El traje regional de Ceuta fue creado en 1972. Su autora, Lali Orozco del Olmo, es una ceutí fielmente apegada a las tradiciones de la ciudad. Como ella cuenta, estaba "metida en todos los follones que había". Por ello cuando se promovió el concurso para realizar el atuendo no se lo pensó dos veces: "pues me voy a presentar". Y a partir de ahí comenzó a trabajar con sus hermanos hasta completarlo.

El diseño, según la autora, debía contener elementos que representasen Ceuta, Andalucía y Portugal. Y esa fue su principal inspiración para crear el traje femenino y el masculino. "El color de la falda y la chaquetilla por la bandera portuguesa, después el sombrero andaluz y la chaquetilla corta por Andalucía, y el delantal por Ceuta". Se lo mostró por primera vez a su familia, y después al jurado. Y así se proclamó ganadora. "Me llamaron por teléfono y me dijeron 'Lali, que has ganado'. Y aquí está el traje regional, desde el año 72".

Este traje, aunque sea más visible en las Fiestas Patronales, en un primer momento se concibió para la elección de la Maja de España en Ceuta. Lali sigue recordando este momento. "Vinieron las Majas de toda España, se hicieron unas carrozas y después iba una carroza con doce chicas, seis vestidas de hombre y seis de mujer. Yo hice los trajes para el Ayuntamiento".

Lali todavía se enorgullece por su creación. Comenta que se alegra cuando ve a los ceutíes con el traje regional. "La verdad es que no se ve mucho, para qué nos vamos a engañar. Pero yo me siento muy orgullosa de que se vea". Además, pasado todo este tiempo no cambiaría nada del traje. "Los trajes regionales no cambian todos los años, en ningún sitio. El traje se aprobó y hecho está". Tampoco cambiaría la tela, algo por lo que suelen protestar a menudo los ceutíes. "Decían que es un traje que da mucho calor para Ceuta. Pero el mismo calor da un traje de faraloes, que un traje cordobés, un traje mallorquín o un traje gallego".

La diseñadora continúa creando trajes para los ceutíes que lo desean. Sin embargo, pese a su ilusión, lamenta que sea tan complicado encontrar el material para realizarlos. "En Ceuta no hay sombreros, no hay caireles, no hay tela de fieltro, nada". Así que ella sigue haciendo lo que puede para los que se lo piden. "Yo me

# “El traje de Ceuta siempre estará en la calle”



Los modelos que la artista presentó al concurso del traje regional en 1972. Y en la parte superior, el acta del concurso

### Material

“En Ceuta no hay sombreros, no hay caireles, no hay tela de fieltro, nada”

encuentro mucha gente que me dice 'Lali, tengo unas ganas de tener el traje regional...'. Pues la que quiera yo se lo hago. Quien quiera un traje yo he traído fieltro. Todo el que quiera hacerse un traje que me hable".

Además del concurso del traje regional, Lali obtuvo el premio María de Eza a la mujer ceutí del año en 2014. Todo por su relación con la Ciudad.

"He estado siempre participando en todo, en los Carnavales, en los festejos del Ayuntamiento, después con las cabalgatas de Reyes... he estado colaborando mucho". Por ello sus compañeras de la guardería en la que trabajaba, 'Nuestra señora de África', presentaron su candidatura.

Ella se siente muy satisfecha y orgullosa. "El pueblo se volcó, las autoridades, la prensa... Estoy muy agradecida por todo".

Como ella misma comenta, el traje ya no se ve mucho. Por ello la pregunta es esencial: ¿cree que puede estar un poco desbancado por traje de flamenca? Lali lo confirma. "Sí, está un poco apartado. Pero vamos, quien lo tiene se lo pone. Cuando vienen las casas regionales de la Península, vienen todos con los trajes regionales. Y aquí, cuando el Ayuntamiento hace algún evento de cualquier cosa, salen azafatas con los trajes regionales".

Lali Orozco en un momento de la entrevista para FAROTV Ceuta con motivo del inicio de las Fiestas Patronales

La diseñadora cree que este atuendo seguirá perviviendo en el futuro, siempre que los ceutíes quieran. "Yo creo que sí, que va a salir, que el traje no se pierde. Salgan muchos o salgan pocos, el traje de Ceuta siempre estará en la calle", asevera Orozco.

Por último, Lali agradece que se siga conociendo el traje, y que se le haga publicidad. "Estoy muy agradecida de que os preocupéis por el traje, de que hagáis todas estas cosas para sacar el traje regional. Me enorgullece mucho".

Vea el vídeo de esta entrevista escaneando el código QR con su dispositivo móvil o tablet



o visiten nuestra web [elfarodeceuta.es](http://elfarodeceuta.es)



REPORTAJE

El Recinto Ferial es el espacio más visitado durante estos días de Fiestas Patronales. No está de más extremar las precauciones, de ahí esta guía de consejos básicos que Cruz Roja recuerda cada año a fin de minimizar los posibles percances durante estos días de fiesta y diversión. Además, la Ciudad Autónoma exige unos requisitos sanitarios a las casetas que ofrezcan comida con el objetivo de garantizar la salud.

# Para vivir una Feria con salud

El recinto ferial va a ser, sin duda, el lugar de disfruta más visitado en estos días... y estas noches. Por ello, desde Cruz Roja en la Ciudad Autónoma de Ceuta se vuelven a dar unos consejos básicos que harán que nuestra estancia, en la feria, y la de los nuestros, sea divertida y placentera:

- ▶ Acudir a la feria con calzado cómodo
- ▶ No dejar **NUNCA** solos a los menores
- ▶ No comer y beber en exceso si se va a hacer uso de las atracciones feriales
- ▶ No abusar de las bebidas alcohólicas, **esto último queda terminantemente prohibido en el caso de los menores**
- ▶ Si no se encuentra bien acuda al puesto sanitaria en la feria o avise a cualquier efectivo de las fuerzas y cuerpos de seguridad, ellos darán aviso también a los sanitarios.
- ▶ Caso de tener teléfono mó-



vil recuerde que el número de teléfono es el 112

- ▶ Si se encuentra con un accidente de tráfico, atropello, caí-

da en atracción ferial, etc. Recuerde: no mueva al herido, avise de inmediato a los servicios sanitarios allí desplazados o

marque el 112, teléfono de emergencia.

▶ **VAYA ACOMPAÑADO** si es asmático, hipertenso, diabético o sufre afecciones nerviosas o cardiovasculares. **Ante un agravamiento de su estado, avise a su acompañante o a los servicios de emergencia.**

▶ Si se encuentra con un accidente de tráfico, atropello, caída en atracción ferial, etc. **Recuerde: No mueva al herido, avise a los servicios de urgencias allí desplazados.**

▶ Si presencia alguna reyerta, **POR FAVOR**, no permanezca en el lugar, salga cuanto antes y avise a las fuerzas y cuerpos de seguridad

▶ Si se desplaza al recinto ferial de día, además de las anteriores recomendaciones:

- Recuerde hidratarse con frecuencia (**En el caso de los menores, extremar esa precaución**)
- Use crema solar
- No beba ni coma en exceso

## PROTEGER, ALERTAR Y SOCORRER

En caso de encontrarnos con un accidente o una situación de emergencia, llevaremos a cabo un sencillo, pero eficaz protocolo cuyo protocolo de actuación es la llamada **CONDUCTA PAS** que se divide en tres fáciles pasos.

### ▶ PROTEGER

Lo primero que deberemos hacer es, ante todo **PROTEGER** el lugar en el que se encuentra la emergencia y a la víctima, por ejemplo señalizándolo si es un accidente de tráfico.

En segundo lugar, y cuando nos hayamos asegurado que tanto los actuantes como la zona está protegida, pasaremos al segundo paso.

### ▶ ALERTAR

Lo segundo que llevaremos a cabo es **ALERTAR**. Así, llamaremos al 112 y explicaremos, con calma y precisión la naturaleza del accidente. Responderemos con tranquilidad a todas las preguntas que nos hagan y SIEMPRE seremos los últimos en colgar el teléfono.

Finalmente, pasaremos al último punto:

### ▶ SOCORRER

El tercer de los pasos es el de **SOCORRER** a la víctima. **SÓLO** podremos actuar si sabemos qué técnicas llevar a cabo.

Si desconocemos qué protocolos sanitarios llevar a cabo, **NUNCA HAREMOS NADA QUE PUEDA AGRAVARLA SITUACIÓN.**



## POLICLÍNICA VIRGEN DE ÁFRICA

Les desea felices fiestas patronales



c/ Sargento Mena, nº4

Tel 956 51 22 24 - 956 515 076 - 956 510 783

fax: 956 512 429 - upsanitaria@gmail.com



### AGENDA DE LA FERIA DE CEUTA 2019

#### Martes, 30 de julio

► **22:00 horas.** Portada de la Feria. **Inauguración del Alumbrado.** Encendido del alumbrado extraordinario que iluminará el recinto ferial.

► **24:00 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Blas Cantó** en concierto.



#### Miércoles, 31 de julio

► **19:00 horas.** Compromiso de **cuatro horas sin ruido**, hasta las 23:00 horas, para atender las necesidades de las **personas con autismo**.

► **21:30 horas.** Desfile de gigantes y carrozas. **Gran Cabalgata de Feria.** Gran desfile de carrozas con pasacalles y gigantes, acompañados por la Banda de Música 'Ciudad de Ceuta' y la Agrupación Musical de la Amargura. Recorrido: Murallas Reales, Plaza de África, Paseo de las Palmeras, Avda. Compañía de Mar y portada de la Feria.

► **24:00 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Juan Magán** en concierto.

#### Jueves, 1 de agosto

► **Desde el inicio de la Feria.** Las atracciones infantiles ofrecen la posibilidad de disfrutar de precios reducidos toda la noche. 2€ infantiles y familiares; 3€ los adultos.

► **24:00 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Bebe** en concierto.



#### Sábado, 3 de agosto

► **Noche Flamenca.** Pabellón de la Feria. Organizada por la Asociación Amigos del Flamenco.

► **12:00 horas.** En la Iglesia de Nuestra Señora de África. **Misa Rociera** en honor a la Patrona. Organizada por la Hermandad del Rocío.

► **21:30 horas.** Parque Marítimo del Mediterráneo. **Fiesta de los Mayores.** Con la orquesta Joven Sabor

► **21:30 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Los Cantajuegos de Ana.**

► **23:30 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Tributo Manolo García Live.** Organizado por Plaza Vieja Covers. Entrada gratuita hasta completar aforo.

#### Viernes, 2 de agosto



► **Noche de la canción española.** Pabellón de la feria. Organizada por la Asociación Arte Caballa. Entrada gratuita.

► **23:30 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Noche Garrapatera.** Organizada por Plaza Vieja Covers. Entrada gratuita hasta completar aforo.

#### Domingo, 4 de agosto



► **Ofrenda floral.** Desde las 20:30 horas en la Iglesia de Santa María de África. A las puertas del templo. Rendirán honores a nuestra Patrona las primeras autoridades de la Ciudad, así como las representaciones de las barriadas de Ceuta y caballas en general.

► **Noche gitana.** Pabellón de la feria. Entrada gratuita.

► **23:30 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Viaje a los 80s.** Organizado por



Plaza Vieja Covers. Entrada gratuita hasta completar aforo.

#### Lunes, 5 de agosto

► **12:00 horas.** Iglesia de Santa María de África. **Santa Misa Pontifical.** Solemne función religiosa presidida por el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, D. Rafael Zornoza Boy, y concelebrada por el clero de Ceuta con motivo de la festividad de Nuestra Señora de África.

► **20:00 horas.** Desde el Templo, **Procesión de Gloria.** La procesión de la Patrona tendrá el siguiente itinerario: Iglesia de Nuestra Señora de África, Luis López Anglada, Edrissis, Puente (tradicional salve conmemorativa), Marina Española, Méndez Núñez, Paseo del Revellín, Plaza de la Constitución, Vitori Goñalons, Jáudenes, O'Donnell, Pepe Durán y regreso al Templo.

► **Al Son Caballa.** Pabellón del recinto ferial. Entrada gratuita.

► **23:30 horas.** Auditorio del recinto ferial. **Especial Voces Femeninas.** Organizado por Plaza Vieja Covers. Entrada gratuita hasta completar aforo.



#### Todas las noches



► **Orquesta Plenitud.** Como cada año, en la Caseta de Las Cañas.

► **Al Compás.** El grupo musical actuará en diferentes casetas de la feria, como RTVCE o El Rocío.

► **Orquesta Stylo.** Actuarán cada noche de feria en la caseta San Urbano.

► **Orquesta Trébol.** El Pabellón de la Ciudad Autónoma recogerá todas las noches sus actuaciones.

► **Orquesta Joven Sabor.** Junto a la anterior, esta orquesta también llevará todo su talento al Pabellón de la Ciudad.





# COLEGIO OFICIAL DE MÉDICOS DE CEUTA

LES DESEAMOS  
FELICES FIESTAS PATRONALES



C/ Serrano Orive nº 1 – Entresuelo Derecha - [www.comceuta.es](http://www.comceuta.es) - 956 51 28 18

## EMPRESA DE ALUMBRADO ELÉCTRICO DE CEUTA

FELICES FIESTAS  
PATRONALES  
2019



Oficina Comercial: C/ Serrano Orive nº19  
Teléfono de Atención al Cliente: 956511900



REPORTAJE

**Características.** El cartel, del artista Alejandro Roldán, refleja las dos caras de las Fiestas Patronales: la tradición de los actos en honor a la Patrona y la modernidad de la feria

# Las dos realidades de nuestras Fiestas

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

El cartel de la feria surge cada año para representar lo que significan para los ceutíes las Fiestas Patronales. Y este año no podría ser para menos. El nuevo cartel, denominado 'Farolillos, lunares y flores' muestra la realidad de la festividad caballa, una mezcla entre tradición y modernidad, entre religiosidad y festividad. En él aparece un gran farolillo blanco con lunares, dividido en dos mitades, en las que se muestra, en la parte inferior, la Iglesia de Nuestra Virgen de África, y en la parte superior, la portada del recinto ferial junto a diversas casetas y al-

gunas de las satraciones que todos conocemos. Todo ello encima de un fondo rojo oscuro.

La obra es de Alejandro Roldán, ceutí conocido por crear tanto este cartel ganador como el de los actos en honor a nuestra Patrona, la Virgen de África. El autor buscaba algo novedoso, que no se pareciera a los carteles de otros años. "Quería algo llamativo, siempre aparecen los típicos edificios y el Monte Hacho al fondo". Y en cuanto a los colores, ha explicado que los escogió por la viveza que transmiten. Este no fue el primer diseño que creó, ya que partió de una idea completamente diferente, pero acabó siendo por el que más satisfecho se sintió.

El Consejero de Educación y Cultura, Carlos Rontomé, considera que han elegido la obra que mejor reflejaba la realidad de la Feria de Ceuta. "El jurado ha determinado que sus características le hacían representar de la mejor manera la esencia de nuestra feria", afirma Rontomé. Además, el mismo cartel se ha utilizado como portada para el programa de las Fiestas Patronales de este año, que se celebran entre el 30 de julio y el 5 de agosto.

Cartel anunciador de las Fiestas Patronales de Ceuta 2019



Telf./Fax. 956 51 72 41  
 ortopediagranviaceuta@hotmail.com  
 www.ortopediagranviaceuta.com

OGV

**Gran Via**  
**Ortopedia Técnica**

*Les deseamos Felices Fiestas Patronales*

C / ALCALDE SÁNCHEZ PRADO, 6 - LOCAL 4 / 5 EDIFICIO CEUTA GRAN  
 Telf./Fax. 956 51 72 41 - ortopediagranviaceuta@hotmail.com  
 www.ortopediagranviaceuta.com





[aena.es](http://aena.es)

Descárgate nuestra app



# 100

años contigo  
1919 — 2019

Hace 100 años, un visionario ingeniero soñó con un aeropuerto en El Rompedizo. Hoy, ese mismo aeropuerto conecta a Málaga y a su gente con todo el mundo. Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol. 100 años con Málaga, 100 años con su gente.



REPORTAJE

**Fechas especiales.** El 1 y el 3 de agosto son fechas especiales para pequeños y mayores en esta Feria. Este **jueves** se celebrará el **Día del Niño**, y el **sábado**, la **Cena del Mayor**.

# Días especiales para mayores y pequeños

EL FARO CEUTA

Aunque la Ciudad iba a someter a estudio la posibilidad de ampliar un día más el Día del Niño en nuestra Feria, finalmente será sólo uno, el jueves 1 de agosto, el día en el que los niños -y sobre todo los padres- podrán disfrutar de las atracciones infantiles a un precio único de 2 euros.

Es una iniciativa que la Asociación de Feriantes de Andalucía realiza en colaboración con la Ciudad Autónoma de Ceuta y que afecta tanto a las atracciones infantiles -que tendrán un precio estipulado de 2 euros- y las de adultos, que poseen más restricciones, al ser aplicables atracciones dirigidas a un público adulto, de recorrido único o con un máximo de aforo de 16 plazas, 'no ampliables', teniendo un importe de 3 euros.

A esta iniciativa se unirá la celebración de unas horas especiales para que los niños autista puedan disfrutar de una feria sin ruidos.



Cena de los Mayores



No serán los niños los únicos que tendrán su día, ya que el sábado 3 de agosto, la Consejería de Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad organiza el 'Día del Mayor', consistente en una cena en el Parque Marítimo del Mediterráneo, que todos los años atrae a numerosos ciudadanos. El número de plazas prevista para este año es de 700, 100 más que en la anterior edición de nuestras Fiestas

Patronales. Por otra parte, la noche estará amenizada por la orquesta caballa Joven Sabor, una incondicional de la Feria en la ciudad. Las personas que estén interesadas en acudir pueden retirar sus invitaciones desde el pasado martes día 23 de julio en el nuevo Centro del Mayor - antigua Obra Social de Caja Madrid-, en la calle General Aranda entre las 8.00 y las 13.00 horas.



ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS  
FERIANTES DE ANDALUCÍA,  
CEUTA Y MELILLA

*Les desea  
Felices Fiestas  
Patronales*





REPORTAJE

**Menos ruido en el recinto ferial.** La Asociación de Autismo de Ceuta valora la medida del día 31 de cuatro horas sin ruido como positiva, ya que hará que el trastorno "sea más visible"

# Cuatro horas de Feria sin ruido

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

La Ciudad Autónoma, en colaboración con la Asociación de Autismo de Ceuta y la Asociación de Feriantes, ha decidido implantar cuatro horas sin ruido en las Fiestas Patronales. Esta medida se llevará a cabo el miércoles 31 de julio, entre las siete de la tarde y las once de la noche, e implicará que la Feria funcionará sin ninguna música o hilo musical. Además, Autismo Ceuta ha convocado a las familias a las ocho y media de la tarde en la portada del recinto ferial para dar visibilidad a este colectivo.

Este compromiso de horas sin ruido lleva desarrollándose desde este año en diversas ferias españolas, y por fin la medida ha llegado a Ceuta. Ana Escalante, coordinadora general de Autismo Ceuta, valora de manera muy positiva la medida, ya que, según explica, hará que el trastorno "sea más visible y que las familias y todas las personas con TEA, no solamente los niños sino también los adultos, puedan bajar y disfrutar de las atracciones y del resto del entorno de la feria al igual que todos los ciudadanos, que tengan todos los derechos".

El ruido que para cualquier persona podría ser normal, para una persona con TEA "puede suponer un estado de ansiedad y frustración enorme", comenta la responsable. Y es que las personas que están diagnosticadas con TEA, en la mayoría de los casos, "tienen hiperreactividad o hiporreactividad a los estímulos sensoriales que reciben del exterior". Entonces, una persona con esta condición en la Feria podría tener muchos problemas para disfrutarla como cualquier otra persona, aunque todo depende "de la sensibilidad y la reactividad que



## Trastorno del Espectro Autista (TEA)

Según la Asociación de Autismo de España, el TEA es un "trastorno de origen neurobiológico que afecta a la configuración del sistema nervioso y al funcionamiento cerebral", que da dificultades en dos áreas principales, "la comunicación e interacción social y la flexibilidad del pensamiento o la conducta". En España, según los últimos datos de tal asociación, en torno a un 81% de estas personas son varones, y un 18% mujeres. Y en cuanto a la edad, la mayor parte de ellos son jóvenes con edades comprendidas entre los 6 y los 21 años, con una media de 17 años. Los datos de personas con TEA muestran un aumento considerable de diagnósticos. Esto se puede deber al mayor conocimiento que se tiene de este trastorno en la actualidad, lo que implica una mejora en los métodos de detección. Sin embargo, todavía queda mucho por hacer. Es importante que la población esté cada vez más sensibilizada para poder establecer las medidas más oportunas para el colectivo.

## FECHA

El miércoles 31 a las 19:00 horas comienzan las cuatro horas sin ruido. Además, Autismo Ceuta ha convocado a las familias a las 20:30 horas en la portada del recinto ferial.

## RUIDO

Las personas con TEA suelen tener hiperreactividad o hiporreactividad a los estímulos sensoriales, lo que hace que algunos no soporten el ruido de la Feria.

## PERFIL

En España, el perfil de estas personas suele ser varón joven, de unos 17 años de media. A pesar de esto, el diagnóstico está aumentando en el caso de las mujeres.

tenga". Algunos "se tapan los oídos, empiezan a llorar, pueden tener rabietas y ni ellos ni sus familiares pueden disfrutar de la feria".

Cuando se piensa en el autismo se tiende a pensar en cómo afecta a los niños, pero también hay

adultos con TEA. "Parece que los adultos son invisibles, pero les sigue afectando". Esto puede ocurrir por el desconocimiento que tenemos del trastorno. Desde la Asociación de Autismo Ceuta son positivos, ya que consideran que la sociedad cada vez conoce más

las necesidades generales de este colectivo. "Estamos empezando a concienciarnos, nos queda mucho camino por recorrer. Vamos pasito a pasito".

La concienciación debe implicar también a los profesionales y a las instituciones. Por ello desde

Autismo Ceuta forman mediante charlas a colectivos como las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado. "Se les explica cómo identificarlos y cómo comunicarse con ellos", para que estén preparados en momentos como estas Fiestas.

## La Feria de Abril, pionera en esta medida en favor de las personas con autismo

La Feria de Abril de Sevilla, que este año se celebró entre el 5 y el 12 de mayo, fue la primera que incluyó esta propuesta que vamos a vivir dentro de unos días en las Fiestas Patronales de Ceuta. El lunes 13 de mayo se conoció como el lunes de 'Feria Inclusiva' e implicó una reducción del típico ruido de la Calle del

Infierno entre las 15:00 y las 19:00 horas. Todo se organizó gracias a la Asociación Asperger-TEA de Sevilla. Además, también organizaron a las 18:00 horas un Circo Inclusivo sin Ruido, gracias a la ayuda del Circo Sensaciones. La experiencia fue tan satisfactoria para las personas con autismo y para

sus familiares que pretenden repetirla en próximas ferias. La Feria sevillana fue la pionera, la que marcó la diferencia y que influyó a otras ferias de Andalucía y del resto de España. Como ejemplo encontramos otras ferias como la que se celebra en Algeciras, y se ha planteado que se lleve a cabo en la Feria de Málaga.





REPORTAJE

**Más días de celebración.** La Ciudad Autónoma ha ampliado las Fiestas Patronales a siete días como respuesta a las peticiones de los feriantes. No tenía tal duración desde 2011.

# La Feria regresa a los siete días de fiesta

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

No se recuerdan unas Fiestas Patronales de siete días desde hace ocho años. Desde 2011. La crisis económica no solo afectó al bolsillo de los españoles, sino que también influyó en la festividad caballa, haciendo que se redujeran los días de celebración a cinco en 2012.

En 2011 ya se comenzaron a notar los efectos de la crisis en la Feria. Había mucha incertidumbre en relación a lo que podía ocurrir con nuestras Fiestas los próximos años. Incluso *El Faro* se cuestionaba en el suplemento de aquel año si aparecería la crisis por el Real.

Un claro ejemplo de la importancia de la época de recesión económica se vivió con las actuaciones. Ya en aquel momento el subdirector General de Festejos, Salvador Jaramillo, proclamaba que "la Ciudad no tiene dinero" para pagar a los artistas locales, por lo que estos cedieron



## LUCES

En 2011 se redujo en un veinte por ciento la cantidad de bombillas que iluminaron el recinto ferial, hasta 280.000 bombillas, debido al impacto de la crisis. Esta cifra ni se acerca a la realidad actual.

## ESPECIAL

El suplemento especial de Feria de 2011 se publicó al igual que este, un 30 de julio. Hace ya ocho años, en plena época de crisis económica. *El Faro de Ceuta* continúa con la misma tradición.

## ARTISTAS

En años anteriores y debido a la recesión disminuyeron tanto los gastos de las actuaciones como los precios de las entradas, que oscilaban entre los cinco y los ocho euros.

## DURACIÓN

En 2012 la Feria de Ceuta pasó a tener una duración de cinco días. Así ha perdurado hasta 2019, cuando se han atendido finalmente las peticiones de los feriantes y de los caballas en general.

y aceptaron la cantidad simbólica de 75 euros. Y en cuanto a artistas nacionales, actuaron dos: Pablo Alborán y Medina Azahara. Este número parece normal en la actualidad, pero en aquel momento solían actuar más de dos artistas en Feria.

Ocho años han tenido que pasar para que finalmente se escucharan las peticiones de los feriantes, a los que no les compensaba venir a la ciudad para trabajar únicamente cinco días. Acaban siendo más los costes que deben sufragar que los beneficios.

Además, están acostumbrados al ritmo de otras ferias andaluzas como la Feria de Abril de Sevilla, que duró una semana, o la de Málaga, que se prolongará hasta diez días.

En general, los ceutíes valoran esta medida como positiva. Consideran que así hay más días para disfrutar de las Fiestas Patronales. Especialmente los jóvenes, que suelen ser los que más acuden. Además, estos días se complementarán con las actuaciones de tres artistas de notoriedad nacional.



**Ferrovial Agroman** es uno de los líderes mundiales en la construcción de grandes infraestructuras de transporte y en la ejecución de proyectos de gran complejidad técnica en obra civil, industrial, edificación singular y agua.

Con más de 90 años de experiencia, **el talento, la eficiencia y la innovación** nos ha llevado a ser reconocidos a nivel internacional.

**ferrovial**  
agroman



# BBVA

Creando Oportunidades

## Redondeo en compras

# Ahora cada vez que pago, ahorro

¿Y si pudieras ahorrar cada vez que compras? Hazlo sin darte cuenta **redondeando los pagos** con tu tarjeta de débito BBVA.

Programa tu cuenta  
en la app de BBVA.



Redondeo en compras con tu tarjeta de débito BBVA al euro inmediato siguiente al importe del pago. Por ejemplo, una compra de 5,20 € aparecerá como un cargo en tu tarjeta y el redondeo hasta 6 € (0'80 €) aparecerá como un traspaso desde la cuenta asociada a dicha tarjeta a la cuenta que elijas. Consulta condiciones y activa la opción en la app BBVA.





REPORTAJE

**Novedades.** Este año contaremos con una cantidad similar de casetas, aunque más grandes y mejor preparadas para acoger a los ceutíes que deseen celebrar sus fiestas

# Nuevas casetas y más grandes, otras con la misma tradición

La Feria de Ceuta no sería lo mismo sin sus casetas. Hoy las Fiestas Patronales comienzan, y con ellas el trabajo incansable de los caseteros para alegrar la jornada de los caballas.

Este año la estructura de las casetas seguirá siendo la misma: las casetas para jóvenes en la calle que da a la escollera, las casetas familiares en la calle central y las casetas de determinadas asociaciones en la calle que da a la entrada de la bajada del Paseo de la Marina Española. Sin embargo, aunque haya una misma estructura, habrán modificaciones. Y es que el número de casetas de este año será menor, pero algunas au-

mentarán de tamaño.

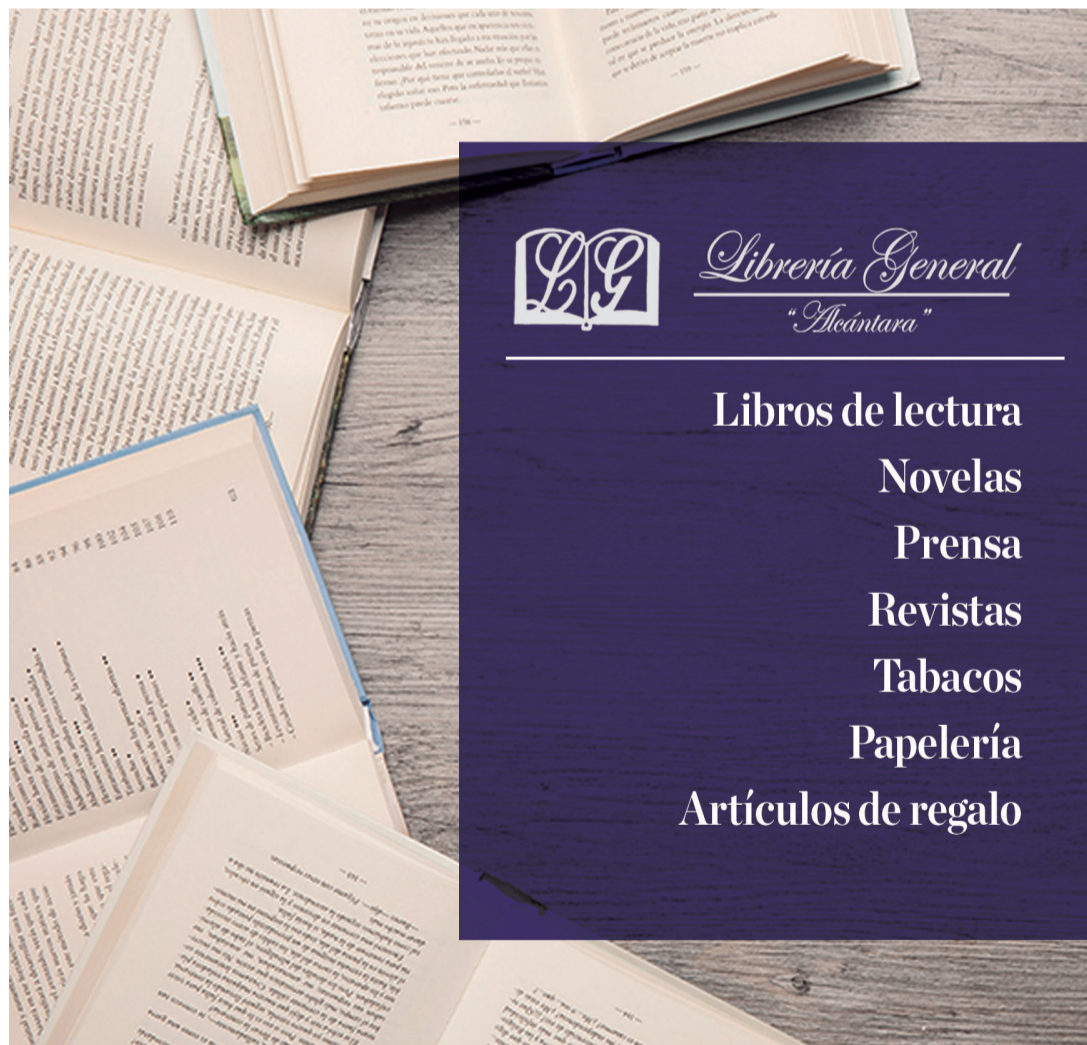
En la calle de la escollera se han creado casetas nuevas. Este es el caso de *Mojito*, que se sitúa entre *Refugio* y *Encuentro*. También habrá una gran caseta denominada *Kamelot*, más grande que la que había el año pasado en el mismo lugar. Y a continuación, las casetas que todos conocemos: *Miró y Cielo*, *La Nuit*, *Treinta y...*, *Backstage* y la caseta del *Impacto*.


En el paseo central también encontramos novedades. Las casetas *San Urbano*, *El Señorío* y especialmente el Pabellón de la Ciudad aumentan de tamaño. Y además hay tres casetas nuevas, *Cariño Mío*, *Veteranos* y *Los Varales* -una

tradicional de nuestras feria que estuvo ausente algunas ediciones-. En cuanto a las demás, seguirán con su tradicional caseta: *El Bache*, *Encrucijada*, *El Rocío*, *FPAV*, *Caballa*, *Las Penas*, *Castañuela*, *Show Witos*, *Calabaza*, *Suéltate el pelo*, *Capote* y *RTVCE*.

Finalmente, en la calle que da a Alfau contaremos con dos casetas más grandes, *Al-Ándalus* y *Peregrinos*, además de una caseta nueva, *Riad*. Las demás, conocidas por todos, seguirán su tónica habitual: *Las Cañas*, *Chocolatería* y *El Cairo*.

Las casetas familiares irán en la zona del paseo central de la feria



*Librería General*  
"Acántara"

---

Libros de lectura  
Novelas  
Prensa  
Revistas  
Tabacos  
Papelería  
Artículos de regalo

Avda. África, 1 · 51002 CEUTA  
Email: [clientes@libreriageneral.net](mailto:clientes@libreriageneral.net)  
Tlf. 956 522 372

**DELTA UNIVERSAL**  
Especializado en nutrición para deportistas

**ALIMENTACIÓN DEPORTIVA**  
**CULTURISMO - 1ª MARCAS**  
**PRECIOS ECONÓMICOS**

**Independencia, 1 - Poligono alboran nº 47**



REPORTAJE

FOTOS: REDUAN BEN ZAKOUR



1, 2 y 3: La Avenida Alcalde Sánchez Prados, la calle Jaudenes y la Plaza Virgen de África han concentrado el grueso de las actuaciones



La calle Jaudenes, abierta de forma provisional tras el necesario parón de Semana Santa, se incorporará al recorrido de la Virgen

# La modernidad y la tradición se dan cita en la remodelación del centro de Ceuta

► El Grupo Tragsa prepara la Plaza de la Virgen de África para una de las fiestas más concurridas de la ciudad

EL FARO DE CEUTA CEUTA

Desde hace algo más de un año, el Gobierno de Ceuta puso en marcha uno de los proyectos más ambiciosos del plan de inversiones de la ciudad: la remodelación de la zona centro y el casco histórico. El objetivo de estas obras era claro, devolver a las calles más tradicionales de Ceuta su valor turístico y patrimonial, a la vez que se eliminaban las barreras arquitectónicas y se transformaba la zona para hacerla más accesible a ciudadanos y visitantes.

Alo largo de estos meses, el ambicioso proyecto de remodelación ha ido tomando forma y muchas de las zonas de obra, ya abiertas al público, dan cuenta del nuevo aspecto y funcionalidad de la zona centro de la Ciudad. La Avenida Alcalde Sánchez

Prados, la calle Jaudenes y la Plaza Virgen de África han concentrado el grueso de las actuaciones, al ser algunas de las más afectadas por los desperfectos provocados por el paso del tiempo. Allí se está realizando, entre otros muchos trabajos, una renovación del pavimento y la iluminación, la mejora de los accesos al aparcamiento subterráneo y la reordenación del tráfico de la Plaza Virgen de África.

Esta última será precisamente, como cada año, la protagonista de la procesión de Nuestra Señora de África, una de las fiestas más importantes de la ciudad y con un elevado valor turístico. La calle Jaudenes, abierta de forma provisional tras el necesario parón de Semana Santa, se incorporará al recorrido de la Virgen, que como marca la tradición partirá de su Santuario en la tarde del 5 de agosto. Las reformas ejecutadas en la Plaza, que se ha abierto de forma parcial para facilitar el paso de la procesión, permitirán como novedad realizar la ofrenda floral a la Patrona del día 4 en un acto realizado a ras de suelo y no en una estructura elevada, como se venía haciendo hasta ahora.

De esta forma, los trabajos en la zona, pese a su envergadura, han ido adaptándose tanto en el tiempo como en la forma a las necesidades de los ciudadanos ceutíes, demostrando que, gracias a la voluntad del Go-

## Importantes hallazgos arqueológicos en la zona

Otro de los aspectos que han influido enormemente sobre los trabajos que el Grupo Tragsa en la zona de la Gran Vía y la Plaza de la Virgen de África ha sido el hallazgo, a lo largo de distintos puntos de la obra, de restos arqueológicos, que se suman a los ya presentes en el antiguo Convento de los Trinitarios.



El Grupo Tragsa, con una gran sensibilidad y experiencia en este tipo de hallazgos, ha puesto en marcha en cada momento los protocolos necesarios para que estos restos se traten e identifiquen con el máximo rigor y entren a formar parte, en definitiva, del patrimonio artístico y cultural que caracteriza a la Ciudad.

## OFRENDA

**Novedad** Las reformas ejecutadas en la Plaza permitirán como novedad realizar la ofrenda floral a la Patrona del día 4 en un acto realizado a ras de suelo no en una estructura elevada



bierno, es posible acometer la gran remodelación que la Ciudad necesitaba sin que esta repercuta sobre el día a día de sus habitantes.

Estos trabajos, al igual que el resto de los proyectos desarrollados por el Grupo Tragsa en Ceuta, son el fruto de un firme compromiso del Gobierno de Ceuta con el servicio a la ciudadanía, a través del que el grupo público es medio propio. Con ellos, la Ciudad de Ceuta se acerca a un modelo urbano más sostenible y adaptado a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, siempre de la mano de la tradición que la caracteriza y la multiculturalidad que conforma su esencia.



REPORTAJE



Feria 1935, en el Muelle de España



Feria 1987, entrada de la Feria en la Marina



Feria 1964, en el Muelle Cañonero Dato

# Las ubicaciones del Real de la Feria

► Del Revellín a los bajos de la Marina, el Real de la Feria de Ceuta ha dispuesto distintas localizaciones a lo largo de la historia. La necesidad de contar con más espacio ha marcado las distintas ubicaciones

**LUCÍA DÍAZ MORENO** CEUTA

La Feria que todos conocemos en la parte baja de la Marina no siempre ha estado ahí. Han tenido que pasar muchos años de cambios hasta que finalmente se estableció una ubicación que ha permanecido hasta la actualidad.

La primera información que existe sobre la celebración de una

feria en Ceuta data de 1874. Comenzó como una conmemoración más de la festividad de la Virgen de África, a la que ya se rendía culto desde el siglo XVI. Era una festividad austera comparada con la actual, y se celebraba entre el Revellín y los Jardines de San Sebastián. Poco después la ubicación cambió a la Plaza de África.

Durante todo el siglo XX se produjeron distintas modificaciones

en la localización. Los organizadores pretendían, por una parte, distinguir claramente las Fiestas en honor a la Patrona de la Feria de Ceuta. Incluso se cambió la Feria a julio entre 1963 y 1967, bajo el nuevo nombre de 'fiestas de verano', mientras que se seguía rindiendo culto a la Virgen en torno al 5 de agosto. Y por otra, ampliar el espacio para acoger más casetas y atracciones. Por ello la Feria pasó

por el Muelle España, las Murallas Reales, el Muelle Cañonero Dato, las inmediaciones de la estación de ferrocarril e incluso entre la Gran Vía y el Muelle de Pescadores.

Los feriantes cada vez ocupaban más espacio. Era necesario un recinto ferial más amplio y que permaneciera en el tiempo. Así, conforme se ganaba terreno que daba al mar la Feria iba desplazándose.

A finales de los años 80 y a principios de los 90 encontramos los mejores resultados, con un recinto asentado durante diez días entre el actual Poblado Marítimo y el Parque Marítimo, y con el mayor número de casetas que Ceuta ha conocido. Pero esto solo fue un avance en el establecimiento de un lugar fijo. Las obras del Parque Marítimo acabaron desplazando la Feria al lugar que conocemos hoy.



Feria 1914, en la Plaza de África

Feria 1942, en el Muelle de España



## CASSETAS

A finales de los 80 aumentó el recinto ferial, y se ubicó en el terreno del Poblado Marítimo y el Parque Marítimo. Con ello se instalaron hasta 51 casetas en 1987, 16 más que en 2019.

## FECHA

Entre 1963 y 1967 la feria cambió su nombre por 'fiestas de verano' y pasaron a celebrarse en julio, para llamar la atención de los feriantes. Se situaba en el muelle Cañonero Dato.

## DURACIÓN

Desde sus inicios la Feria de Ceuta llegó a extenderse hasta diez días, aunque su tamaño era mucho menor que el que conocemos ahora. Era una festividad más sencilla.

## OFRENDA

La ofrenda, que no existía de forma institucionalizada y que se propuso en 1968, acabó volviendo a unir la festividad de la Virgen de África y la Feria en agosto.

## FIESTAS

La Feria y las Fiestas han tratado de diferenciarse a lo largo del siglo XX. Cada una tenía su programa de actos y se celebraba en una ubicación diferente, aunque coincidieran en fecha.





ACTUACIONES

**Festejos.** Aumentan los días de feria, y con ello las actuaciones. Este año el Auditorio de la Marina acogerá los primeros días de feria tres conciertos de artistas asentados en el panorama nacional e internacional. El precio de las entradas es de 10 euros.

### BLAS CANTÓ, ÉXITO EN SOLITARIO

**30 AGOSTO A LAS 23:59 HORAS AUDITORIO DE LA MARINA**

Después de actuar en Ceuta con el grupo 'Auryn', el artista regresa con su primer álbum en solitario



Blas Cantó continúa desarrollando su carrera musical, esta vez de forma independiente, sin el grupo con el que conoció la fama, 'Auryn'. En 2017, tras ganar el concurso televisivo 'Tu cara me suena', su nombre volvió a resonar. En 2018 publicó su primer álbum, 'Complicado', que consiguió alcanzar el primer puesto de los discos más vendidos en solo una semana. Con su single «Él no soy yo», consiguió su mayor éxito, llegando a tener disco de oro y de platino, con más de 51 millones de reproducciones en el videoclip oficial en youtube.

### JUAN MAGÁN, PRECURSOR DEL 'ELECTROLATINO'

**31 AGOSTO A LAS 23:59 HORAS AUDITORIO DE LA MARINA**

Uno de los artistas españoles con más repercusión en el panorama internacional llega a la ciudad



Juan Magán es mundialmente conocido. No solo por su gran cantidad de éxitos que mezclan ritmos electrónicos con reggaeton, sino también por sus colaboraciones. Pitbull, Ana Guerra, Cati y el Dandee, Paulina Rubio, Belinda o David Bisbal son solo algunos de los que poseen un single con el artista. Lleva más de 300 conciertos a nivel mundial, y ha sido nominado en varias ocasiones a premios como el 'Latin Grammy' o el 'Latin Music Awards'. Es el artista español líder en el mundo digital, haciéndose acreedor de discos Multiplatino y Diamante por sus sencillos.

### BEBE, MÁS DE DIEZ AÑOS DEDICADOS A LA MÚSICA

**1 AGOSTO A LAS 23:59 HORAS AUDITORIO DE LA MARINA**

La cantante y actriz Bebe ha resurgido en los últimos años y sigue mostrando su talento por toda España



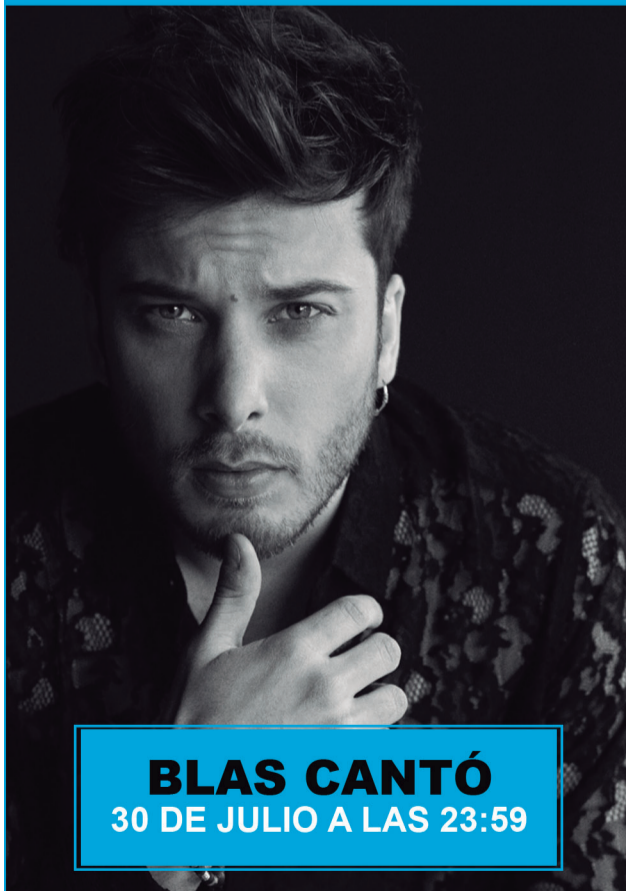
Desde que lanzó su primer álbum en 2004, 'Pafuera telarañas', con éxitos internacionales como 'Malo' o 'Ella', Bebe sigue renovándose y ofreciendo nueva música sin perder su personalidad. En 2018 lanzó sus dos últimos singles, 'Corazón' y 'Diferentemente Iguales', que han sido todo un éxito. Ha colaborado con Los Amaya, Tontxu, Chamba, Luis Pastor, o Albert Pla, entre otros; y es coautora, junto a Zin y Carlos Jean, de «César debe morir», la canción central del documental La guerra contra las mujeres estrenado en TVE en 2013.

**LUGAR  
AUDITORIO  
DE LA MARINA**



Ciudad Autónoma de **Ceuta**

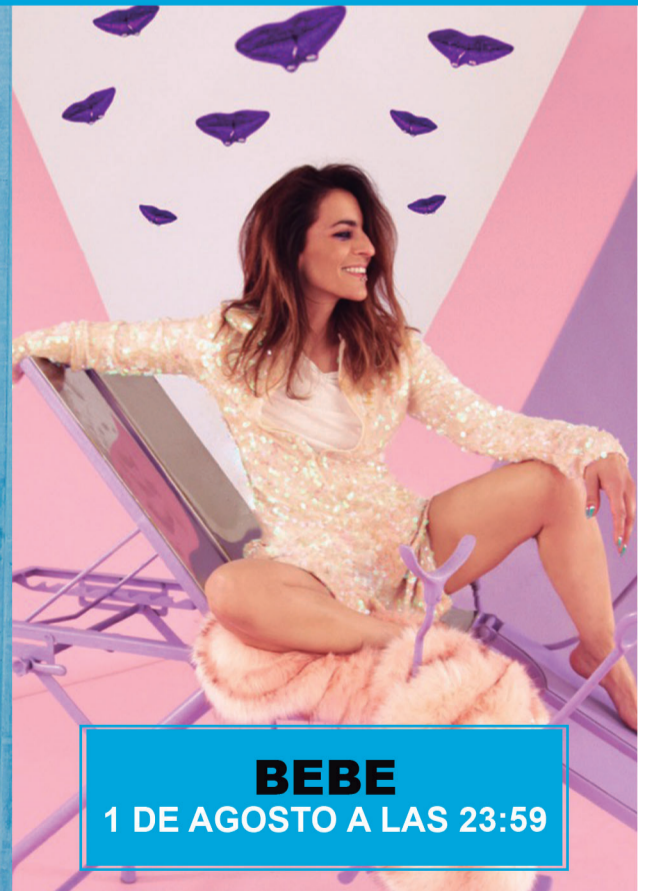
**PRECIO  
DE ENTRADAS  
10€**



**BLAS CANTÓ**  
30 DE JULIO A LAS 23:59



**JUAN MAGÁN**  
31 DE JULIO A LAS 23:59



**BEBE**  
1 DE AGOSTO A LAS 23:59

**MADRID**

+ 34 914 025 332  
Calle de Alcalá, 126 · 28009 Madrid



**MELILLA**

+34 639 20 34 18  
Crta. de Farhana, 49 · 52005 Melilla



REPORTAJE GRÁFICO

**Participación.** Un total de 38 candidatas aspiraron a las tres coronas de las Fiestas Patronales 2019; 12 en la categoría **Reina Infantil**, 16 en la categoría **Reina Juvenil** y 10 en la categoría **Reina de Reinas**

# De princesas a **Reinas**

## CANDIDATAS A REINA INFANTIL



*Mayte Linares*

CENTRO DE BELLEZA INTEGRAL

C/ Velarde, 30 Ceuta Teléfono: 856 208 946





REPORTAJE GRÁFICO

CANDIDATAS A REINA JUVENIL



CANDIDATAS A REINA DE REINAS





REPORTAJE GRÁFICO

CANDIDATAS A REINA JUVENIL



CANDIDATAS A REINA DE REINAS





REPORTAJE

**Certamen.** Este año han sido un total de 38 las candidatas que optaron a alguna de las tres categorías de Infantil, Juvenil o Reina de Reinas para representar a los ceutíes en estas Fiestas Patronales 2019



# De princesas a **Reinas de la Feria**



**Alicia López San Vicente**  
Reina Infantil



**Cynthia León Olivares**  
Reina de las Fiestas Patronales 2019



**Matilde Corell López**  
Reina Juvenil

La Viceconsejería de Programación Cultural y Fiestas, dependiente de la Consejería de Educación y Cultura de la Ciudad, en colaboración con la Federación de Asociaciones de Vecinos, organizó un año más la elección de las reinas de las Fiestas Patronales. En esta ocasión fueron 38 las candidatas - 10 más que en 2018- que

aspiraban a coronarse en una de las tres categorías del certamen. Contrariamente a lo que viene siendo habitual, el grupo más numeroso en esta ocasión fue el de las aspirantes juveniles, con 16 aspirantes; un total de 12 en categoría infantil y 10 en la de Reina de Reinas. El certamen tuvo lugar el pasado 12 de julio en el Auditorio de la Ma-

rina, donde se celebra habitualmente. El jurado hizo su elección y las autoridades coronaron a las tres vencedoras. Para elegir a la ganadora, las participantes realizaron dos pases ante el jurado: En traje de flamenca y vestidas de noche, largo o corto, a elección de las participantes. Entre bambalinas, y ayudadas por sus madres u otros familiares, las chicas se cambia-

ban de traje para volver a salir al escenario y desfilan bajo la atenta mirada del jurado y del público. Finalmente, las elegidas fueron Cynthia León en la categoría Reina de Reinas; Matilde Corell en la categoría Juvenil, y Alicia San Vicente en la categoría Infantil. Su estreno como reinas de las fiestas tiene lugar esta noche cuando las tres representantes de estas

Fiestas Patronales acudan al pórtico de la Feria, donde llevarán a cabo el alumbrado oficial acompañadas por el presidente Vivas. En la Gran Cabalgata de Feria de mañana miércoles 31 de julio, volverán a ser protagonistas cuando desfilen en sus carrozas en el tradicional recorrido, que partirá desde las Murallas Reales hasta el Real de la Feria.



SEGUIR ESTANDO CERCA DE TI

# ES LO QUE NOS MUEVE

Comprometidos  
para seguir  
siendo tu banco  
de confianza.



[UNICAJABANCO.ES](http://UNICAJABANCO.ES)

Unicaja Banco, S.A. Avda. Andalucía 10-12, 29007 Málaga. Inscrito R.M. de Málaga, Tomo 4.952, Libro 3.859, Sección 8, Hoja MA-I 11 580, Folio I, Inscripción I. C.I.F. A93139053.





Te informamos que desde Julio los vuelos que conectan Ceuta y Melilla ida y vuelta, **son los jueves, viernes y domingos por la tarde.**

Además nuevos horarios en las rutas Algeciras y Málaga, reserva tus viajes y obtén información a través de nuestra página web **www.helity.es** o llámenos al teléfono **856 59 01 46.**

También ponemos a tu disposición nuestro nuevo **servicio de transporte de Mercancías y Paquetería** entre Ceuta-Algeciras-Ceuta la formula de envío más rápida , segura y eficaz

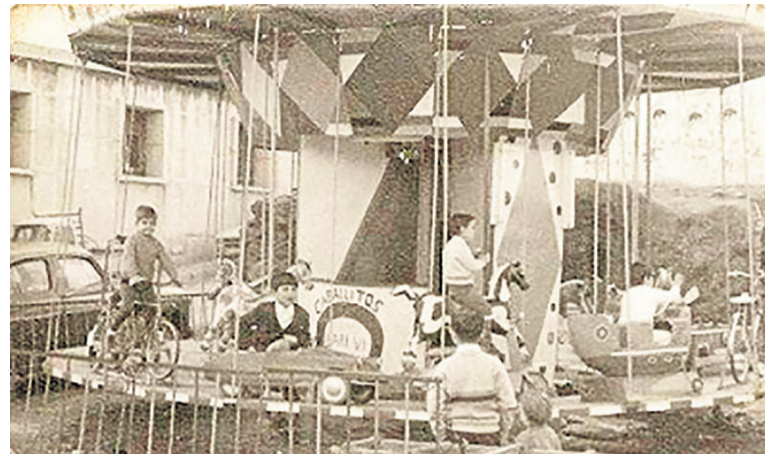


Helity te desea que disfrutes de la Feria, ¡y un feliz vuelo!

Para más información consulte nuestra página [www.helity.es](http://www.helity.es)  
o Tlf 602 25 41 29 – [atencionempresas@helity.es](mailto:atencionempresas@helity.es)



COLABORACIÓN



del mundo: ¡los caballitos! Sí, es verdad, el subir y bajar de los caballitos, mientras, al mismo tiempo se da vueltas y más vueltas, como si el mundo girara a tu alrededor, puede ser lo más significativo y el grado máximo de felicidad que un niño puede experimentar en su niñez. Y nosotros, los niños del patio, transidos hasta la medula por esa tradición, montábamos a los caballitos, ilusionados en nuestra locura con tocar el cielo y la luna...Vueltas, giros... arriba, abajo... más vueltas y más giros: «pegasos, lindos pegasos, caballitos de madera...», como diría el bueno de don Antonio, y más tarde añadir:

«Yo conocí, siendo niño, la alegría de dar vueltas sobre un corcel colorado, en una noche de fiesta»,

.....

Machado, supo captar el alma infantil como pocos, y en sus versos, ya nuestros versos, dejó para siempre impreso la magia de esos momentos».

Y, si tuviera que elegir una atracción, elegiría: La Carrera de Caballos, donde mi hermano Joaquín -el Tete-, era un verdadero campeón, y cada día juntábamos las pesetas que habíamos podido conseguir, y nos íbamos al ferial para directamente dirigirnos a la casetas de las carreras, y esperar a que dieran la salida a los caballos... El siete y el trece eran nuestros números, porque habíamos ido tantas veces, que siempre solían ganar. De tal modo, que si estaban ocupados, esperábamos hasta que estuviesen libres... Y, una vez con los mandos el Tete, empezaba a darle a los resortes que contenían un muelle, que hacían que los jinetes corriesen por las calles a saltos sin pararse nunca hasta que llegaban a la meta... Y, el vocero de la caseta gritaba: ¡Premio al siete, o en otro caso, al trece! El feriante miraba al Tete, que me indicaba a mí, para que tomara el juguete que yo quisiera...

El Tete y yo, tomamos caminos diferentes, pues sus estudios se encaminaron al campo y a la ganadería; y, los míos se diluyeron en la línea del horizonte del mar... Sin embargo, esa complicidad -como muchas otras- de las carreras de caballos en las ferias, siempre perduran en el recuerdo; porque cuando se me avienen a la memoria, siempre se dibuja en mi rostro una sonrisa, recordando el abrazo que le daba al Tete, y el amor que desprendían sus ojos cuando me veía saltar y brincar lleno de alegría... La alegría que tienen los niños y que nunca más volvemos a tener...

Y, finalmente, en un momento, que no podemos evitar, que nos llena de una cierta tristeza, tal vez mejor nostalgia, tenemos que terminar, porque ya hemos emborrinado los espacios de la página que El Faro, nos tiene asignada. Algunas cosas hemos dejado en el tintero; sin embargo, tiempo habrá de narrartas, porque el año que viene si la Virgen quiere, aquí estaremos de nuevo, recordando otras ferias de Ceuta...

Y, saludamos a la Patrona, a Santa María de África, tal como lo relatamos:

¡Oh, la feria!: luces, colores, vértigo, alegría, ilusiones... fiesta de los sentidos, armisticio y pausa para la pena, que se olvide para hoy la tristeza, y que se alejen al otro lado del sueño, el dolor y la pena... Qué, esta noche, he visto a la Virgen de África, y al pasar junto a mí, yo, su romero, le pregunté: ¡Virgen!, ¿nos veremos el año que viene, en otro cinco de agosto...? ¡Virgen, dime que sí!, ¡por amor, dime que sí!, que yo, junto al pórtico de tu puerta, esperándote, peregrino de ti, ahí estaré...

En llegando la fecha de finales de julio la redacción del FARO confecciona un «Especial de Ferias», que año tras año nos regala unas páginas llenas de tradición y de colorido, en la que algunos contribuimos con nuestros añejos recuerdos, intentando como hiciera Marcel Proust en la «A la Recherche du Temps Perdu», regresar al pretérito y por unos momentos sentir el olor y la belleza de aquellas ferias de nuestra niñez y nuestra primera juventud...

En un principio las ferias eran unos encuentros anuales donde se compraba y se vendía el ganado y todo tipo de caballerizas, que a su resguardo celebraban el compromiso verbal del trato descorchando unas botellas de vino y añadiendo diversos juegos que alegraran el día... Con el tiempo, el sentido lúdico de estos encuentros fue quedando como referencia a unos días de diversión y de jolgorio, quedando en olvido el primitivo trato primigenio para la compraventa del ganado.

La feria por antonomasia siempre fue la de Sevilla (\*), que a día de hoy es un verdadero acontecimiento mediático que traspasa nuestras fronteras y recalca en otros continentes. Y, desde Sevilla, como las ondas que se producen al tirar una piedra en un estanque hasta llegar al muro que lo contiene, se expandió por toda la bética hasta llegar a Despeñaperros por el norte, y por el sur a las ciudades de Ceuta y Melilla en el norte de África.

En las ferias de Ceuta, el sentido lúdico ha prevalecido sobre el trato, que ha ido recogiendo las tradiciones sobre todo de Andalucía, donde en la mayoría de los casos se hace coincidir las fiestas al patrón con la feria del pueblo en ciernes,

Y, es claro que el día grande y culminante de nuestra feria -se alcanza el día cinco de agosto donde en salida procesional, nuestra Señora, la Virgen de África, sale alzada como una reina y profusamente adornada en la cumbre de su paso, por las calles centrales de nuestra capital...

Sin embargo, si la feria de Ceuta, recoge la tradición de los pueblos de Andalucía, también es verdad que contiene elementos propios que le da una acierta singularidad. Solamente el hecho de que los feriantes con sus enormes atracciones tengan que atravesar El Estrecho, la hace sin lugar a dudas, singular...

El recinto ferial ha ido cambiando de ubicación según las necesidades y las preferencias, a saber: Ha estado ubicada en la plaza de África, en las murallas del Ángulo, en el muelle España, en el Muelle Cañonero Dato, también estuvo unos años, en la Calle Sánchez Prado, antigua calle Misericordia -cuando durante unos años fuera un descampado antes de empezar las obras-, llamada también con una cierta pretensión "gran vía" -que no nos dice nada, máxime teniendo nombres a cual más extraordinario: Misericordia y Sánchez Prado-,

Manuel Castillo Sempere  
Ceuta en el Corazón

# Las Ferias de Ceuta



y por fin, definitivamente, en los terrenos ganados al mar, debajo del Paseo de la Marina. Sin olvidarnos, de aquella recoleta feria que durante años también se montaba en Hadú en el llano delante del Estadio Alfonso Murube, el Asilo nuevo y sus alrededores...

En un principio, muchas de las casetas se construían a base de ladrillo y mezcla de cemento y arena, con el fin de que permanecieran fijas de un año para otro sin tener que derrumbarse y volverse a construir de nuevo; y, cuando llegara el tiempo de la feria, ya estuviesen construidas, con sólo hacerle unos pequeños trabajos de adecentamiento.

Cada vez que íbamos al centro -se decía ir a Ceuta- desde nuestros pabellones de la Junta, estas significativas casetas se orillaban del lado donde se iban construyendo el complejo de almacenes comerciales, junto a la vieja tapia de la Estación Ceuta-Tetuán. Apuntando desde la Puntilla, se alienaban de la siguiente manera, a saber: "La Hípica" (Del Casino Militar); La Sindical (Caseta del Sindicato), El Revellín (Caseta del Centro Hijos de Ceuta); La Municipal (Caseta del Ayuntamiento); El Ceutí (Caseta de la Unión África Ceutí), y últimamente la de la juventud, donde se allegaban orquestas y cantantes populares para poner el contrapunto del baile -suelos y agarrados-; y, por qué no, otras casetas como la del Bar y Restaurante Baviera y la Sándeman, donde corría el vino a tirios y a troyanos...Y, casetas pequeñas llamadas "tascas", que aquí y allá se dejaban ver con su anafe y fuego con carbón, para los pinchos y las patas de pulpos quemá, y los volaores con sus buenos chatos de tinto...

Y, como colofón la caseta más esperada, a saber: el «Teatro Chino Manolita Chen» el espectáculo de variedades más famoso de la época, que a modo de circo rodante iba de ciudad en ciudad presentando su repertorio de folclóricas, cantantes, humoristas



y vedettes que enseñaban las piernas y se contorneaban al son de la canción de turno, para regocijo de los admiradores que allí se congregaban. Una válvula de escape de sensualidad, que la rancia religión y el régimen franquista imponían a los españoles de los años 40, 50 y 60, hasta la reapertura del régimen con la llegada del turismo masivo a nuestras costas...

En otro artículo que referimos la feria, reseñábamos:

«Aquellos racimos inmensos de volaores, sujetos por una cuerda de esparto a la entrada de las tascas de la feria ¿cuantos volaores podrían ir en aquellos racimos?: ¿cincuenta, cien, doscientos...? No lo sé, siempre me lo he preguntado. Eran volaores abiertos y encañados para que secaran mejor.

¡Volaoores, de los que volaban! ¡de los que volaaaban! -repetían una y otra vez.

Pescado azul, que capturan a la red atrasmallada, y después meten en salmuera, para más tarde secarlos en los cordeles de los secaderos, allá en el tiempo del estío».

El volao, siempre fue la estrella del deseo culinario en el estío, no es lo más exquisito, dada su aspereza, pero su sabor nos traspasa y nos identifica a los nacidos en esta tierra... El volao, no tiene el sabor y la exquisitez del bonito, que son para paladares sobrados de degustación; sin embargo, a los niños, por una peseta nos daban tres y algunos cuatro volaores, o a preferir siete u ocho abujetas... Y, ya se sabe, que los olores para un niño que-

dan para siempre impregnando su niñez....

Y, continuamos: «La feria, no son sólo luces de colores: rojas verde y amarillas... farolillos, tómbolas y atracciones... La feria es también el olor de los pinchitos quemándose en sus anafes, por todas las calles y en todas las casetas. Y es también el omnipresente olor de las patas de pulpo asándose a la brasa y al fuego del carbón. El olor a pulpo quemáo, es por encima de todas las distinciones, quizás, junto al pinchito, lo que le da sabor y diferencia a nuestra feria. Sin estos olores, la feria de Ceuta, sería una feria más...; sin embargo, África, marca su diferencia, y nuestra cultura se enraiza y se abraza con este continente. Qué no dejen de secar los volaores en los días de poniente... Qué no dejen de quemar el pulpo y de asar los pinchitos... Qué huelga la feria toda, al mejor de sus perfumes: a la feria de entonces, a la feria de siempre... a la feria como tiene que ser, a la feria de Ceuta...»

La feria de Ceuta, tiene sus sabores y olores, sabores y olores característicos que no los tienen otras ferias, que tendrán otras cosas, pero nunca los sabores y olores que se dan en esta tierra bañada por las aguas frías del Estrecho...

Y, ahora proseguimos con la noria:

«La noria que va girando una y otra vez y cuando llegas a lo alto parecieras que puedes rozar las estrellas con los dedos; el látigo, con sus continuos acelerones que parece que te va a sacar el corazón por la boca; las olas, dando vuelta y más vueltas, ora arriba, ora abajo; el balance, que por un momento te quedas suspendido en el aire... Las tradicionales cunitas para aquellos que no quieren tantos sobresaltos como la agigantada noria. El tren del susto o de los escobazos, donde todos nos lanzábamos a atrapar la escoba con que nos golpeaban. Los caballitos, ¡Oh, los caballitos! La atracción reina por antonomasia. La tradición universal de todas las ferias



**Ricardo Lacasa**

**Cómo** no recordar con nostalgia aquellas elegantes casetas de mampostería, amplias, señoriales, elegantes y acogedoras como las que pueden verse actualmente en feriales de la otra orilla

# ¿Es ésta mi feria?

*Las bandas de música y los desfiles de las majorettes protagonizaban en otro tiempo un elegante y señorial acompañamiento a los desfiles de carrozas.*



Fielmente, en cada suplemento especial de Feria de este diario, llevo publicando desde hace muchísimos años una serie de crónicas retrospectivas de lo que fueron nuestras Fiestas Patronales de otras épocas como puede constarse en la hemeroteca. Una tradición que, este año, después de una inevitable reflexión, he decidido romper para trasladarme al presente.

Un presente que no es de mi agrado. Conste que me duele opinar así, sea por mi edad proveceta, sea por haber revivido mediante toda esa producción periodística tantos momentos imborrables de los festejos de esas otras épocas con su actual perdido esplendor y profundo carisma ceutí, sea porque la nostalgia llegue a cegarme frente a otra realidad que no acierto a ver o admitir. Sea por lo que fuere, me pregunto una y otra vez. ¿Ésta es mi feria?



*Portada de la Feria del pasado año.*

Cuando hemos podido disponer y gozar de un privilegiado recinto ferial permanente, céntrico, señorial, coqueto y al lado del mar, entiendo que los festejos han ido decayendo paulatinamente con respecto a lo que fueron en otras épocas. Los inolvidables del muelle Dato, de la Puntilla o la Gran Vía.

Cómo no recordar con nostalgia aquellas elegantes casetas de mampostería, amplias, señoriales, elegantes y acogedoras como las que pueden verse actualmente en feriales de la otra orilla. Aquellas del Rebellín, Er Contró, Casino Militar, África Ceutí y tantas otras, cada una de ellas en su estilo, amenizadas con las mejores figuras artísticas del momento. O la revolución que significó el cambio del anterior modelo con el traslado a la Gran Vía. Toda una explosión de simpatía, familiaridad y alegría con su auténtica y sentida lluvia de andalucismo que nos cautivó a quienes la conocimos y disfrutamos.



COLABORACIÓN



El Pabellón Municipal de 1986 fue todo uno de los grandes éxitos de la Feria de ese año

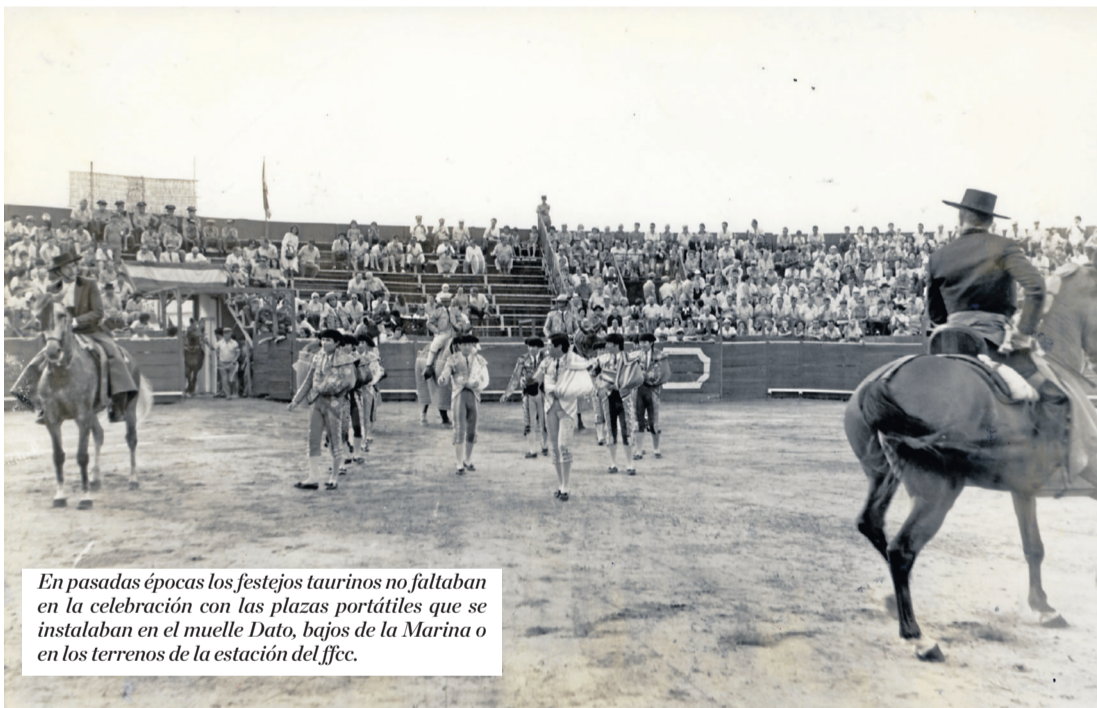
Ambas ferias, incluso las sucesoras, ya en la Marina en sus primeros tiempos, siguieron gozando de esa identidad ceutí y familiaridad que, creo, hemos perdido en gran medida. Tal y como, paulatinamente, le viene sucediendo a la propia ciudad, presa de tantas incertidumbres, cuyas sombras, lejos de desvanecerse, parecen avanzar como una metástasis irreversible.

El ceutí, hoy, pienso que no se identifica con su feria como antaño. Me consta cómo en otras ciudades muchas personas reservan una semana de sus vacaciones para dedicarla exclusivamente a disfrutar de los festejos. Aquí, por el contrario, cada vez son más los que, llegado el 31 de julio, toman el barco y adiós muy buenas.

Salvando las distancias, envidio ferias como la de Algeciras, declarada de "interés turístico andaluz", y cómo la vive y se identifica con ella su pueblo; la de La Línea, popularmente 'La Salvaora', que arranca en el centro para dirigirse luego al Real; la de Málaga con su doble vertiente urbana y la de su extraordinario recinto del Cortijo de Torres...

Ferías con sus pregones. ¿Cuántos años llevamos huérfanos de él? ¿Y por qué? Ferias con su solemne pregón y sus elegantes coronaciones de reinas como antaño se hacía en el incomparable marco de San Amaro. Ferias con sus caballos, sus enganches, con sus domingos rocieros en el Real, como también se llegó a hacer aquí. Ferias con vida. De día y de noche, y en cuyas casetas se almuerza, se cena, se convive y se confraterniza con amigos, familiares y conocidos como en ninguna otra celebración del año.

En Ceuta llegamos a tener en una ocasión la que se dio a llamar



En pasadas épocas los festejos taurinos no faltaban en la celebración con las plazas portátiles que se instalaban en el muelle Dato, bajos de la Marina o en los terrenos de la estación del ffcc.

**Feria**  
El ceutí, hoy, pienso que no se identifica con su feria como antaño. Me consta cómo en otras ciudades muchas personas reservan una semana de sus vacaciones para dedicarla exclusivamente a disfrutar de los festejos

feria de día en la Gran Vía. La experiencia fue un rotundo un éxito en todos los sentidos. Pero no tuvo continuidad al considerarse, se dijo, que restaba afluencia de público al Real de la Marina. Luego se ha recuperado en alguna que otra ocasión puntual pero fuera, siempre, de las tradicionales fechas agosteanas y como festejo aislado puramente gastronómico.

Y yo me pregunto, si el personal reivindicaba esa feria de día, por qué no hacerla posible en su marco natural. En ese extraordinario parque ferial dulcificado por la brisa marina, - ¡cuánto darían tantísimas ferias por poder contar con tan privilegiada ubicación! -, y a la que a buen seguro acudiría personal que normalmente no va a la de la noche. Mi propio caso. Si algo detesto de

las ferias es su brutal bombardeo de decibelios. Y eso no lo soporto. Máxime cuando ves que en muchos casos es innecesario llevarlo a niveles desorbitados. Pero qué le vamos a pedir en ese sentido al segundo país más ruidoso del mundo como es el nuestro. No quisiera estar en la piel ni en los oídos de los vecinos de la Marina, pues de este tipo de sufrimientos sólo ellos saben lo que significa. No me extraña que algunos, me cuentan, abandonen la ciudad para ponerse a salvo de tan insoportable estruendo que acaba con la paz y la paciencia de sus hogares.

Si tuviera de quedarme con una feria de las que he visitado,



La Castañuela, una de las clásicas casetas de nuestra feria, editaba su revista para la ocasión.

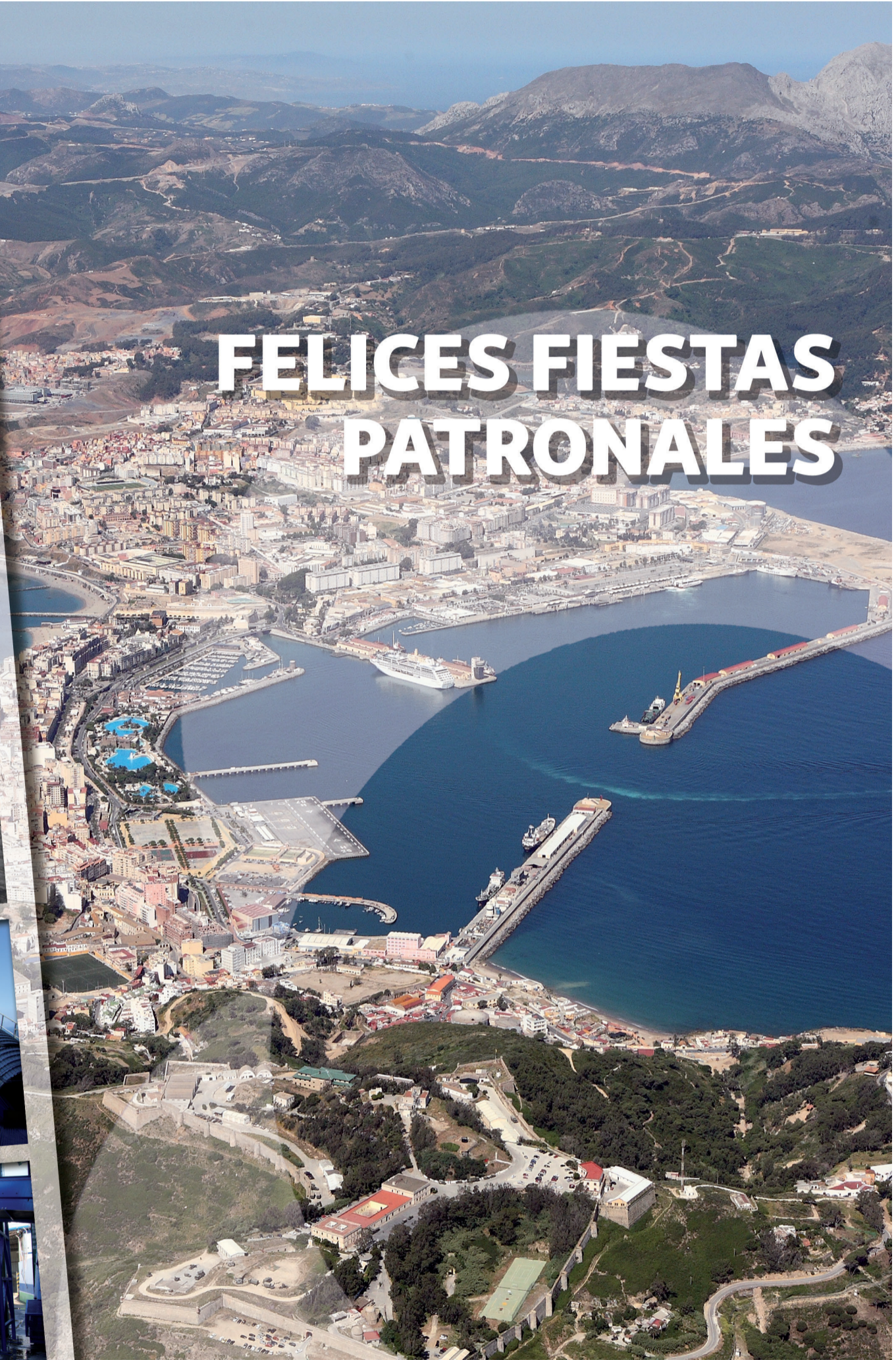
Lo haría con la de Fuengirola. La última del año de Andalucía, allá por el Pilar. Precisamente en su extraordinario y polivalente recinto fijo se inspiró, en su día, el que hoy acoge nuestros festejos agosteanos y otras actividades el resto del año.

Pero aparte del esplendor, simpatía, comodidad, alegría y solera que tiene ese recinto costasoleño, por cierto, ininterrumpidamente activo de día y de noche durante toda la feria, no puedo por menos que subrayar el especial encanto de sus casetas. Casetas fijas, de mampostería, típicas, artísticas, amplias, elegantes, confortables, con sus respectivos escenarios para sus actuaciones, y preparadas para poder utilizarse en cualquier otro momento.

Y es que no puedo remediarlo. Ellas, cada una en su estilo, inevitablemente me trasladan a aquellas otras de mi juventud en las que por entonces se fundían mayores y jóvenes. Las anteriormente aludidas de nuestro Real del muelle Dato. Qué elegancia y señorío perdidos. Naturalmente que no voy a abogar aquí por su vuelta al actual Real. Para ello habría que buscar otro recinto que difícilmente podría encontrarse y que acertara a mejorar la comodidad, funcionalidad y ubicación del actual. Y más aún. ¿Se imaginan por un momento lo que tardarían en ocupar dichas casetas, una vez concluidos los festejos, y hacer de las suyas en ellas la oleada de inmigrantes ilegales que pululan por esta ciudad que, como decía, va dejando de ser la que era en tantísimos aspectos para tristeza de quienes la habitamos y amamos?

En fin. Traten de ser más positivos que este articulista y disfruten a tope de la feria. Que otras cosas o fiestas podremos perder algún día, pero lo que es esta celebración, a buen seguro que no.





# FELICES FIESTAS PATRONALES



Planta de Tratamiento  
de Residuos Urbanos  
Ciudad de Ceuta





## COLABORACIÓN

**César Gómez-Höhr Román***Mayordomo de Santa María de África**Imagen Lolo Calderón*

La ciudad lo empieza a anunciar, llenándose sus calles de arcos de luz, de preparativos de sus calles; ya se ven instalar los primeros puestos de turrónes en La Marina que hacen de prelude a un recinto ferial que, metros más allá, emerge bajo miles de bombillas de colores y que ya empieza a ser una realidad gracias a la labor de tantas personas que hacen este efímero, lúdico y festivo espacio, y que toma sentido exclusivamente con un nombre: Virgen de África.

En la Ciudad se percibe la cercanía de algo grande. Más que grande, algo intrínseco e inseparable a Ceuta, como son los días que la Ciudad prepara para festejar a la mayor Perla que tiene esta tierra, el Faro que la guía de manera incondicional y sutil como solo una Madre sabe hacer; son los días de la Esperanza con mayúsculas de una sociedad que sabe, con las diferencias lógicas que en ella existen, que Santa María de África llegó hace 600 años para quedarse y reinar en nuestros corazones. Para ser la Gobernadora, por en-

## Un año más, Santa María de África

**Un año más se inician las fiestas en honor de nuestra Madre y Patrona, Santa María de África.**

cima de cualquier estamento, que dicta nuestros designios y que la Historia caballa ha confirmado y confirma su lugar prioritario y decisivo en la misma.

Pero si en la Ciudad se atisba algo especial en estas fechas veraniegas, más se concentra una atmosfera distinta en el eje central de Ceuta donde se sitúa su clave de bóveda: el Santuario de Santa María de África. Aquí los preparativos se cuentan por

cientos. La Parroquia que lleva por nombre el más bello de esta ciudad, vibra en estas fechas y con ella, indiscutiblemente, la Hermandad que la venera y da culto desde siglos, manteniendo su devoción independientemente de los vaivenes del tiempo.

Una Hermandad que se prepara para celebrar su día grande, como es la festividad de nuestra Patrona. Detalles, ajustes, llamadas, cansancio, reu-

niones, montajes, sueño,... y un largo etcétera de situaciones que conllevan una indudable entrega de horas del tiempo personal de cada uno, cada una de ellas sin la superficial retribución económica, pero sí con un pago mayor, como es la satisfacción propia y espiritual de regalarle nuestro tiempo a una Madre que da el ciento por uno a toda persona al que a Ella se acerca con el corazón. No hay pago más verdadero y satisfactorio que el Amor a Cristo y su bendita Madre.

Sencillamente esto es lo que mueve a la Hermandad, a su Junta de Gobierno, su Grupo Joven y su equipo de mayordomía, la cual inmerecidamente preside, a perder el sueño y superar el cansancio en estas fechas de preparativos de Novena, Ofrenda, Procesión y Besamanos a Santa María de África. Verdaderamente es una larga secuencia de actos que solo pueden ser llevados con alegría e ilusión cuando se quieren alcanzar con experiencias que están infinitamente lejos de las terrenales.

Aquí el trabajo no es de uno, sino de todos. Todos hacen rea-

**En la Ciudad se percibe la cercanía de algo grande. Más que grande, algo intrínseco e inseparable a Ceuta, como son los días que la Ciudad prepara para festejar a la mayor Perla que tiene esta tierra**

lidad lo efímero de estos solemnes actos de culto con un único fin: exaltar a nuestra Patrona para acercarla y hacerla Madre de todas las generaciones.

Este es el gran valor tan desconocido de pertenecer a la Hermandad de Santa María de África, como es colaborar, en definitiva, en mantener viva la presencia en nuestras vidas y en los que vendrán, de una Fe que es innata en los ceutíes y que sin ella la Historia de Ceuta llegará a su fin.

En nuestras manos queda.



## ENTREVISTA

**Purificación Morales Suárez**

Hermana mayor de la Cofradía de Nuestra Señora de África

# “La Virgen va a estar más cercana a todo su pueblo”

► La Hermana Mayor destaca todas las novedades que se van a incluir este año en los actos en honor a la Virgen de África, pensadas para adaptarse a las demandas de sus fieles

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

**P**urificación Morales lleva ya 23 años ligada a la Cofradía de Nuestra Señora de África, 11 como hermana mayor. Sin embargo, cada año que se encarga de la planificación de la festividad de nuestra Patrona es nuevo para ella. Y este año aún más. El panorama se presenta con muchas modificaciones, que buscan adaptarse a las necesidades de los ceutíes aunque requieran más trabajo para la organización.

**-Cómo se plantean los actos en honor a la Virgen de África de este año?**

-Muy novedosos. Hemos intentado dar un poquito de cambio, pero no por gusto, sino por mejora, más asequible al pueblo. Yo creo que todo el mundo va a estar de acuerdo porque lo estamos haciendo con muchísimo cariño.

**-El 4 de agosto se lleva a cabo la ofrenda floral. ¿Cómo piensa que va a lucir la Virgen con todo este espacio nuevo remodelado?**

-Esperemos que bien porque nosotros lo vamos a hacer nuevo. ¿En qué sentido? La Virgen siempre está encima de su trono, pero delante siempre lleva como un entarimado tablado. Entonces la gente sube a ofrendar a la Virgen. Este año esa plataforma la hemos quitado. La Virgen va en su trono pero delante de ella no hay ningún entarimado, o sea, que está más asequible al pueblo. La Virgen solamente va a llevar delante una mesa, que ahí es donde la gente irá depositando sus flores.

**-¿Por qué han decidido eliminar esta plataforma?**

-Pues mira, no ha sido por gusto, nos parece que es mejor y ya contábamos con poco espacio porque contábamos con cuatro maceteros ahí muy grandes, y cada vez viene más gente, gracias a Dios. Entonces el trono de la Virgen va a ir muy pegado y quedará muchísimo espacio para la gente que llegue.

**-¿Y esto agilizará un poco todo, verdad?**

-Eso es lo que estamos intentando, agilizarlo todo, que la gente tenga a su Virgen y que la vean más. Luego también cada día van más



**Ofrenda**  
“Las obras no van a afectar, tenemos que acoplarnos a lo que hay”

personas mayores, al igual que van muchos pequeños y mucha juventud. Y eso tenía una rampa, que había que subirla, y ahí van minusválidos, gente con silla... Y luego había que bajar una escalera. Entonces todo lo estamos haciendo por el bien del pueblo, no es capricho nuestro.

**-¿Entonces las obras van a afectar en alguna medida a la ofrenda?**

-No, a la ofrenda las obras no van a afectar. Tenemos que acoplarnos a lo que hay, porque de hecho está quedando muy bonito todo.

**-¿Y han planteado alguna otra novedad con respecto a cómo se va a desarrollar el evento?**

**Procesión**  
“La Virgen va a salir por el Paseo de las Palmeras, va directa a hacer la salve”

-Como siempre más o menos. Cada año se está organizando mejor, queremos darle horas a todas las personas que participan, sobre todo a las asociaciones, a las Cofradías, que todos montan casetas de feria. Otra novedad es que la Virgen va a salir antes este año para la ofrenda. Saldrá el señor Obispo, hará una homilía, y luego la ofrenda se va a agilizar muchísimo, nosotros estamos poniendo mucho de nuestra parte.

**-¿Este año va a haber alguna misa antes de la ofrenda y de la procesión?**

-La de antes de la ofrenda es una misa ordinaria, que se hace a las ocho de la tarde. Este año está previsto que se va a quitar esa misa. Lo

**Besamanos**  
“La Virgen va a estrenar una peana en madera, y el año que viene en dorado”

que sí hay cambios es el día 5. La misa va a ser el día 5 a las 12 de la mañana. Hay mucha confusión porque hay quien incluso dice que la Virgen no va a salir. La Virgen no sale a hacer su misa en la puerta, pero sí sale luego en procesión. Entonces la misa va a ser a las 12 de la mañana dentro de la Iglesia. Se van a ubicar muy bien en la Iglesia, con sillas. El espacio lo cogía el coro, pero el coro canta arriba. Se va a hacer un arreglo en el altar mayor para agrandarlo porque vienen muchísimos párrocos de fuera. Y por la tarde la Virgen, en vez de salir a las 9, va a salir a las 8 de la tarde. Que quede muy claro que la Virgen sí sale a la calle, lo único distinto es la misa, que en vez de la tarde va a ser a las 12 por la ma-

**Experiencia**

Purificación Morales entró en la Cofradía con el hermano mayor Eduardo Gallardo hace ya 23 años. Y desde ese momento, esta Cofradía ha tenido diversos responsables de los cuales la actual hermana mayor se acuerda con cariño, como Paco Buades, Carlos Torrado, Pepe Durán o Miguel Ángel Villodres. De todos ellos, según comenta, aprendió la “responsabilidad” que requiere un puesto como el suyo. De su trayectoria, esta hermana mayor tendrá siempre grabada en su memoria la celebración del 600 aniversario de la llegada de la imagen de la Patrona a nuestra ciudad, el año pasado. Fueron días “muy intensos, muy emotivos” para ella, entre los que destaca la cena organizada por la Hermandad con la que obtuvieron beneficios destinados a la lucha contra el cáncer. “Ese día a mí me llena muchísimo”. Aunque pasen los años, Purificación sigue poniéndose nerviosa como el primer día ante estos momentos tan importantes. Agradece el trabajo de todas las personas que participan en la planificación de los actos en honor de la Virgen. “Hay muy buenas manos que hacen muchísimo más que yo”.

ñana, el día 5.

**-¿Y el recorrido de la procesión?**

-El recorrido ya nos han confirmado que Jáudenes va a estar arreglado, no en su máxima plenitud pero sí en condiciones para que la Virgen pase y se le pueda hacer su petalada. ¿Cambio? La Virgen va a salir por el Paseo de las Palmeras, va directa a hacer la salve donde siempre se hace, luego va a tirar por la Marina, sube por los Agustinos, y baja el Revellín. Lo que se quita es el camino del Paseo Colón, porque ahí parecía que estaba muy oscuro, que iba muy poca gente. Luego de ir por el Revellín para abajo sube la Virgen por Victori Goñalons\*, entra en Jáudenes y ahí es la petalada, que es lo último que se hace este año. La Asamblea ha hecho muchísimo para que podamos tener esa calle abierta, porque es el sitio. Como la Virgen sale a las 8 de la tarde, a las 11 y media estaremos dentro. Se va a adelantar, porque va a haber gente más relajada. Termina la Virgen y da tiempo a que bajen a su feria y vean sus fuegos artificiales. Yo creo que va a quedar muy bonita.

\*El recorrido fue modificado tras la realización de esta entrevista. El nuevo itinerario es el siguiente: Salida, Paseo de las Palmeras, Puente (Salve), Plaza de la Constitución,



ENTREVISTA

Revellín, Ingenieros, Cervantes, Padilla, Colón, Víctori Goñalons, Jáudenes (petalada), y recogida.

**-¿Qué supone para la Cofradía procesionar a la Virgen en la recién remodelada zona de Alcalde Sánchez Prados?**

-Ya el año pasado por las obras entramos por el jardín y quedó precioso. Este año está arreglado, más bonito porque esa calle se ha quedado con mucho señorío, muy bonita. La Virgen de por sí brilla sola, pero si tiene la calle en condiciones le va a dar a la Virgen más solemnidad.

**-Sabemos que el trabajo de la Cofradía se desarrolla durante todo el año. ¿En qué se centran este tipo de trabajos?**

-Empezamos en enero, y el día seis terminan los actos de la Virgen. El día 6 es el besamanos, que también es un día muy bonito, está la Virgen está al alcance de todos. Además hay una novedad muy bonita, la Virgen va a estrenar una peana en madera. Es muy bonito para que la gente vea todo el trabajo que tiene, y el año que viene la va a estrenar todo en dorado. Y esta Cofradía el año pasado tuvo mucho trabajo con los 600 años. Nos quedan cosas. El 9 de noviembre tenemos un concierto, una misa que se le ha hecho expresamente para ella. No dio tiempo el año pasado y lo vamos a hacer este año. Y luego un museo también está previsto hacer. Entonces esta Cofradía de verdad que no para, mucho trabajo.

**-Con lo que ha comentado con**

**respecto al museo, llevan ya muchos años planteando esta idea. ¿Actualmente lo ven más próximo a la realidad?**

-Eso es una cosa que está muy difícil. Nos han ofrecido mucho, hemos tenido mucho en la mano. De hecho yo tengo en las Murallas Reales un local con muebles instalados que es muy difícil quitar de ahí. No ha podido ser. Se hizo una obra, se instalaron los muebles, y ahí está parado. Luego nos iban a dar también en Nelson Mandela otro local y también quedó parado. Nosotros ahora mismo solo tenemos una casa muy pequeñita. Ahora vamos a tener que hacer algún espacio o en la Iglesia o dentro del camarín para meter mantos, porque donde están hay muchísima humedad. Es una pena. Ojalá este año viniera yo a decirte que el museo se va a hacer. A ver si este año lo conseguimos.

**-¿Cómo valora la participación de los ceutíes en las Fiestas Patronales y durante todo el año?**

-Hay personas que van a diario a visitar a su Patrona. Y la Iglesia nunca está vacía. Con la Virgen de África se implica la gente. Y la gente que viene de fuera viene a ver a la Virgen de África. Es muy venerada, aquí en Ceuta y fuera de Ceuta.

**-La Corte de Infantes es también muy importante para la Cofradía. ¿Cómo valora la implicación de los jóvenes?**

-Está luchando mucho. Nosotros tenemos una Corte de Infantes



bastante amplia, pero se hacen mayores y ya los niños con 11 años ya se ven mayores. Y como antes la Corte de Infantes que existía era la de la Virgen de África, y ahora la Corte de Infantes tienen casi todas las Cofradías, entonces los niños van cogiendo de un lado y de otro, pero bueno llevaremos, como siem-

pre llevamos.

**-¿Y qué mensaje lanzaría a los ceutíes para que participen en todos estos actos que se van a celebrar ahora?**

-En primer lugar yo le diría a los ceutíes que, como estoy oyendo comentarios de los cambios que se van a hacer, que no se preocupen,

que va a estar todo en orden, que va a estar todo muy bien, y que en la Iglesia va a caber todo el mundo. Al final van a seguir contentos. Y que vayan a la ofrenda que este año va a estar preciosa, la Virgen va a estar más cercana a todo su pueblo. Yo creo que no hace falta animarlos, la Patrona es la Patrona.

**CONSTANTEMENTE  
A TU SERVICIO**





**NAVIERA  
BENZU S.L.**

Primera naviera ceutí

***Felices  
Fiestas Patronales***



stamp

NAVIERA BENZU S.L.  
Avda. Marina Española 9  
51.001 Ceuta  
España



## COLABORACIÓN

Miguel Ángel Villodres Morales

Caballero de Santa María de África

# Gobernadora, Patrona y Madre Luchadora

El galeón plateado se ha detenido en la esquina de la única y verdadera Calle Larga que da un respiro a su intenso paseo vespertino. El azul del Mediterráneo se entremezcla con el añil del cielo y la rodea en un abrazo infinito de mar en calma y de cielo expectante, de olas que rompen suavemente sobre las orillas de la Ribera. La luz ya es un leve destello que se apaga por el Atlántico entre las piernas de esa mujer dormida en un sueño de eternidades. Todo es pequeño y casi nada en su presencia, como la prosa de un breve relato o el verso de un introito de pregonillo. Los gallardetes que cuelgan de las farolas para escoltar su presencia en las calles, ese azulejo bajo el balcón de su camarín que recuerda el nombre de la Plaza, y ese otro que acaban de estrenar mirando a Gibraltar y a ese estrecho que nos une al continente, lo colocaron allí porque se cumplieron seis siglos y como está en la fachada de su casa por donde se supone que entró para ser entronizada como Madre de un pueblo que en estos días celebra las fiestas en honor a su Patrona, Patrona y Madre, aunque se piense que es una feria más. Además en las casetas del Real su imagen preside algún rincón más o menos importante... Cuando preguntan, algunos dicen... lo coloqué ahí porque... Tengo fe, un poco de fe. ¡Qué más da!. No es cuestión de cantidad sino de calidad. Ella no entiende de cantidades relativas. Lo suyo es la DUALIDAD de lo absoluto: el todo o la nada. O se la quiere o no se la quiere. Como a todas las madres, y como las madres a sus hijos; sin medias tintas, sin afán de conseguir nada de ellos ni de nadie, sin afán de fastidiarle la vida a nadie, sin afán de crear malos sentimientos ni derrochar maldades...

Ella nos da la certeza semejante al mar que la rodea donde Pedro temía ahogarse en la adversidad de la tormenta y Él le dijo: "No tengáis miedo"; Ella se abre como una puerta a otra dimensión, como una ventana a un horizonte alternativo, Ella se ofrece como un ancla donde fijar nuestra ESPERANZA. Ella es como un cambio a poniente fresco en las pegajosas tardes de levante de su novena, uno no se cansa nunca de mirarla. Su belleza no radica en sus facciones duras de Madre que lo ha sufrido todo y nos muestra el despojo humano en lo que hemos convertido a lo divino. Su belleza es el reflejo de la estrella de brillantes con la lágrima de esmeralda que corona su corona, su belleza está en cada bordado desgastado de su polémico manto, en las flores que primorosamente le pone Jesús en...

*En algún taller perdido  
con mandato en las alturas  
un escultor tallaba  
astillas de gloria pura.  
El ángel de la madera  
que en los talleres se apura  
contagiando vida eterna  
susurrándole a las gubias  
exhaló con un suspiro  
un barquito de virtudes  
dibujando su semblante  
dando vida a su figura,  
imagen y semejanza  
de aquella que en las alturas  
vino a derramar amores  
al hilván de sus costuras...*

*Espejo de bendiciones  
un pañuelo de venturas  
respondiendo a las plegarias  
huérfanas de la ternura.  
Las estrellas de alabanza  
en un rosario de espuma  
iban mostrando el camino  
que nos lleva a la locura.*

*Seguro sería por agosto  
y palideció la luna*



*con la candela que en ascuas  
brillaba por las alturas.  
Una Madre que es Patrona  
lucírnaga entre las brumas  
se entregaba por entero  
a su pueblo con ternura.  
Pastora de nuestras almas  
pescadora de bajuras  
un óleo de eternidades  
que cicatriza las úlceras...  
...en loor de multitudes  
entre salves y aleluyas  
mi Ceuta así se abrazaba  
a la Verdad absoluta,  
por fin una Madre sanando  
esas penas que una a una  
se derriten como cera  
al paso de su hermosura.*

*Agosto se volvió abril  
y el calor bajo la luna  
dejó que los azahares  
dibujaran la amargura  
de un leño de eternidades  
cumpliendo las escrituras.  
Bendita seas, Madre mía  
en África tu figura  
la bautizaba su párroco  
mientras se dormía la luna,  
los tambores y cometas  
hilvanaban partituras  
al compás de las plegarias  
enredadas en su cintura.  
Y tu hermandad esperaba  
mientras tanto, con premura  
a Aquella que en un suspiro  
levantaría sus hechuras,  
ya mi tierra bendecida  
descansaba en la dulzura  
de la que entre cuatro farolas  
se bebe sus amarguras.*

*Yo soy la Madre del cielo  
en Ceuta tengo mi cuna  
soy consuelo de los males  
y el alivio de las culpas,  
soy entrega, soy desvelo  
y me bebo la amargura  
de las penas de mi pueblo  
con un rosario de espumas.  
Los pegajosos levantas  
dejan paso en sus costuras  
al trigo, semilla eterna  
de un Corpus de sal y dunas,  
ven Bendita de los cielos  
a librar mis ataduras  
que por Ti pierdo el sentido  
y mi cuerpo transfigura  
la PAZ que entre tus manos  
eternamente se acuna.  
¡África de mi alma!*

*Por Ti se alejan mis dudas  
contigo abrazo el consuelo  
y se acaba mi amargura,  
por Ti se quiebran los versos  
y el romance se derrumba  
cuando en tu paso de plata  
un rosario de aleluyas  
tembladoramente almba  
el rosal de tu cintura,  
el jazmín de tus suspiros  
tus ojos de calentura  
con el rostro de una Madre  
con entrega sin medida...*

Seiscientos años de historia contemplan a Nuestra Querida Madre y a su Hijo dormido y acunado pacientemente en su regazo. Ella es nuestro aval y nuestro reto de cada día, nuestro más preciado legado, tenemos nuestras luces y nuestras sombras, (nadie es perfecto, sálvese el que pueda); hemos sido criticados, denostados, incomprensidos, (ya se sabe, mal padre, mal hijo, mal criiisstiano); pero aquí seguimos, contra viento y marea, contra maldades y palabras envenenadas salidas de bocas con lenguas biperinas con colmillos emponzoñados por la envidia, la soberbia y el descontento; en una palabra por el inconformismo ocultado bajo la máscara del coraje y la valentía; pero ya se sabe, el valiente ha sido valiente hasta que el cobarde ha querido... Aquí estamos, somos cofrades por vocación y moriremos cofrades por convicción. Todo esto nos obliga y nos compromete. No podemos dejar que se apague la llama que durante seis siglos ha permanecido encendida, y que ha sido colaboradora constante en la catequesis de la Iglesia, aunque alguno de sus miembros no haya estado o esté a la altura de las circunstancias; pero ya se sabe, "Cielos y tierra pasarán más tus palabras no pasarán", todos vamos pasando, pero Ella permanece, todos estamos de paso, pero Ella se queda en su casa y Dios en la de todos...

...Solo deseo, que aquellos que no entienden nuestras manifestaciones de religiosidad popular, que no comprenden la catequesis de su paso en la calle o ese efímero y maravilloso altar de novena, se abstengan de opinar sobre algo de que nada saben, ni les interesa, y todo desconocen...

Ceuta, Ella saldrá de su casa, recorrerá tus calles, tus plazas, tus esquinas, se parará frente a Gibraltar para entonar la Salve, derramará la gracia de su hermosura y con los últimos coletazos de la feria volverá a su templo, a su santuario, para descender de su trono itinerante y ser expuesta en solemne besamanos en su nueva peana, tras las fiestas que se han dado en su honor, en un día de

resaca y cansancio, pero alegre y jubiloso por la satisfacción de las cosas bien hechas y del deber cumplido. Aquí estoy, Madre para arrodillarme ante el poder de tu mirada, y con tu venia pedir por esta tierra cofrade que te espera en las calles. Aquí me tienes, Reina del cinco de agosto, Conquistadora de las almas, Señora de la ciudad, Faro que nos alumbramos, Terremoto de pasiones, Bálsamo de tus heridas, Mujer traspasada...

Levantad los ciriales y allanad los caminos de Ella, tomadlos en vuestras manos y seguidla, y si no encontráis la PAZ haceos acólitos para que podáis recoger a su paso las duquelas y quebrantos de todo el que contemple su sobrio y soberbio itinerar y los agradecimientos de los que ya la encontraron...

Queridos paisanos, ¡Ya está aquí la FERIAL!, pronto estarán nuestras calles y jardines, nuestras plazas y patios inundados de esa gracia sin igual que derrochan las calles del Real. Camino por la ciudad en mis sueños y observo, siento que nada es como hace unos días, la ciudad respira y late por cada rincón, por cada esquina, desde que Ella dejó su camarín el día del santo de su madre, Señá Santa Ana, para comenzar de verdad las Fiestas Patronales en su honor. Me dedico a pasear por esas calles que pronto se vestirán de volantes y lunares, ahí mis sentidos cobran mayor sensibilidad si cabe y mi alma queda impregnada de la esencia de esa Semana de julio-agosto, que añoro, y este año no podré vivir, pero que contemplaré con los ojos del alma. Me detengo, me quedo ensismado en el canto de unos gorriones jugueteros en sus melódicos y alegres trinos en la plaza, mientras montan el escenario de la ofrenda... Y hasta parece que danzan al son de los gallardetes que cuelgan de las farolas y bailan al son del levante o del poniente; como todo en esta noble, leal y fidelísima ciudad. Mi alma está encendida y mi corazón late al compás que le van marcando los días del calendario latido a latido, paso a paso, siendo en este momento la ciudad y yo un todo indisoluble. Mi alma ya está preparada, en ese estado sublime me traslado a la inocente época de mi infancia temprana en la que siendo un chiquillo soñaba con que Pepe me dejara colocarle alguna joya, el pecherín y/o la corona. Aún me estremezco recordando aquel día en el que empecé a quererte más intensamente, cuando Pepe Durán me dijo que su madre siempre le había inculcado que Ella lo podía todo y su imagen era muy milagrosa...

*Tú eres camino santo  
eres farola que alumbramos*

*pero la noche del alma  
no libra mis ataduras.  
Ando loco en una espera  
que me desarma y me abruma  
a ver si llegaya pronto  
la rosa de la hermosura,  
ella se llama PAZ  
es informe y sin cordura  
alguien se la ha llevado  
para abrigar mis angustias.  
Está acercándose raudo  
presiento su singladura  
benedicid pronto su nombre  
que muero en mi desventura  
por ver su cara de almendra  
trasmirando gloria pura.  
Aquel cinco de agosto  
toda Ceuta fue testigo  
de aquel encuentro esperado  
entre una Madre y un hijo,  
ya no existe el sufrimiento  
mis dolores van vencidos  
porque amanece en tus ojos  
la eternidad del altísimo.  
Se acabaron los tormentos  
para las penas, no hay sitio  
sólo hay razón de alegría  
a la luz de su cobijo.  
Por el cielo te han guiado  
para abrigar mis designios  
y mis brazos van abiertos  
como una rama de olivo,  
sabiéndote que a mi vera  
vendrás por siempre con migo.*

*Arreglarán tus duquelas  
cuidando de tus suspiros  
los cofrades que a tus plantas  
velarán por tu cobijo,  
y José Serón de nuevo  
vendrá a vestir tus sentidos  
y José Durán Ambel  
bordará los entresijos  
de un paso de palio eterno  
sagrado templo bendito  
donde mi Parche de mi alma  
derrochará amorío  
sabiuría y amor  
por la Madre de sus hijos  
y luego yo podré ser  
el que entre encajes divinos  
te arropará las hechuras  
conociéndote al dedillo.  
¡Ves qué bien vamos a estar  
delirio de mis delirios,  
Madre, Patrona y Señora  
y Protección de tus hijos!  
Tú eres la Madre de Ceuta  
la Patrona de tus hijos  
Capitana y Soberana  
Gobernadora y delirio  
del pueblo que se te acerca  
buscando PAZ y cobijo.  
Tú eres la Mediadora  
la dueña de tu cortijo  
la que carga con las penas  
sin papeletas de sitio,  
la que derrocha ternura  
desde lo alto de su nido  
o cuando sale a la calle  
rodeada del gentío.  
Tú eres la Reina y Señora  
la que te da su pellizco  
cuando alzas la mirada  
descubriendo a su Hijo  
y entre su pecho trasminan  
las puertas del paraíso.  
Tú eres Alcaldesa Perpetua,  
Gobernadora sin títulos,  
eres Señora del pueblo  
la Madre de los delirios.  
La hermandad de tus amores  
cuida la fe que ha nacido  
entre orillas y las playas  
de paraísos perdidos.  
Tú, Santa María de África  
eres Gloria de Dios Vivo  
y en Ceuta te quedas Tú  
por los siglos de los siglos.*





REPORTAJE

**Ofrenda floral.** La Patrona volverá a situarse el 4 de agosto delante de su templo para que los ceutíes puedan depositar sus flores. Este año estará más cerca de sus fieles, ya que se elimina el entarimado sobre el que se situaba. El evento comenzará a las ocho y media de la tarde

# La Virgen más cerca que nunca

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

La Patrona de nuestra ciudad, la Virgen de África, volverá a situarse delante de sus fieles para la ofrenda floral, que como cada año, se celebrará el 4 de agosto. Este año estará más cerca que nunca del pueblo, ya que según la Cofradía, la plataforma sobre la que se situaba la Virgen para que los ceutíes subieran a depositar sus flores se elimina. Con esto pretenden, por un lado, agilizar toda la jornada y que no se formen las colas que suelen aparecer, y por otro, que ceutíes con problemas de movilidad puedan acceder a ofrendar a la Patrona con mayor facilidad.

La Cofradía ha confirmado



que las obras no afectarán apenas a los actos previstos. Simplemente tendrán que adaptarse al entorno. El trono de la Virgen estará situado justo delante

de la entrada de la Iglesia para que quede más espacio para los fieles.

En cuanto a la organización, también han planteado modifi-



caciones. En primer lugar, han suprimido la misa ordinaria de las ocho de la tarde. Esto es porque, normalmente, la misa acaba retrasando el inicio de la

ofrenda, y con ello todo el evento. Por eso prefieren eliminarla y celebrar la ofrenda desde las ocho y media de la tarde. Así se adaptan a las necesidades de los ceutíes, evitando que esperen más de una hora y dándoles más tiempo para que después puedan disfrutar de las Fiestas Patronales.

Por otra parte, para evitar una gran aglomeración de personas, la Cofradía ha decidido citar a las distintas entidades a una hora concreta. Así, como todos los años, el evento comenzará con una homilía del Obispo de la Diócesis, Rafael Zornoza, y después se dará paso a las ofrendas. Primero, la ofrenda del presidente de la Ciudad Autónoma, después de las diferentes asociaciones, y por último el resto de ceutíes.



**CAPOTE Y ALBA CEUTA S.L.**  
Edificio Robles II, Local 1

Tel/Fax 956 503 657 · Móvil 676 863 506 · 679 979 004  
capoteyalba@telefonica.net

*Les desea  
Felices Fiestas  
Patronales*



Una empresa de la ciudad que trabaja por y para Ceuta, compuesta por trabajadores ceutíes.

Especializada en todo tipo de trabajos dentro del sector del agua, nuevas edificaciones y mantenimiento de comunidades, así como redes de incendios, energía solar y piscinas

**FUNDADA EL 1 DE MARZO DE 1996**

Empresa colaboradora de ACEMSA S.A.



# TRACE

*Les deseamos  
Felices Fiestas Patronales*



LÍNEA VERDE **Ceuta**

[www.lineaverdeceutatrace.com](http://www.lineaverdeceutatrace.com)

## Makerel medioambiental

Planta de tratamiento de residuos de construcción y vertedero de inertes

*Les desea Felices Fiestas Patronales*





## COLABORACIÓN

**Daniel Pizarro***Doctor Ingeniero y Académico Correspondiente*

# La Fiesta Patronal en la Guerra Civil

El diario "El Faro de Ceuta" recogió, como testigo, las celebraciones en Ceuta del día de su Patrona desde 1936 a 1939, periodo del enfrentamiento civil en nuestra Patria. El periódico titulaba en su portada: "Diario regional de la mañana de información general" y en la contraportada "Diario republicano de la mañana". En septiembre de 1936 desapareció esta calificación republicana y en 1939 ya fue "Diario regional de información general" o "Diario gráfico de información".

Cuando llegó el 5 de agosto, de ese 1936, día de la Patrona, no estaban las cosas para "celebraciones verbeneras" como señalaba el redactor. Sí lucieron multitud de colgaduras en los balcones y se contemplaron horarios de día de fiesta.

El día 4, se celebró una Salve. El día 5, Misa Solemne en el Santuario y por la tarde nueva Salve y Exposición del Santísimo Sacramento. La asistencia de autoridades religiosas, militares y población civil fue masiva. No le faltó al cronista de "El Faro" recoger el tópico homenaje a la cristianísima mujer española: "que puso su acostumbrada nota de belleza, sensibilidad y elegancia, en la funciones religiosas".

La calle estuvo animada por ser festivo y medio festivo el siguiente. Un partido de fútbol entre los locales, "Ceuta Sport" y "Africa", acabó con triunfo del primero, por 4-1.

Precisamente ese día 5 coincidió con la salida desde Ceuta del llamado "Convoy de la Victoria", que llevó las tropas del ejército de Africa, al

mando de Franco, a la península.

Ahora hay que repasar la historia. En 1651 la epidemia de "peste levantina", también llamada "peste bubónica", ocasionaba gran cantidad de muertes en la península. En Ceuta, se encomendaron a la Virgen de Africa como intercesora de la ciudad frente a la enfermedad. En agradecimiento por su protección, el 20 de febrero de ese año, el Capitán General, Regidor y Gobernador, Conde de Torres Vadrás, instituyó el "Voto a la Virgen" como fiesta de guardar cada 9 de febrero. Durante casi cien años se mantuvo esa manifestación anual y el 1 de julio de 1743, con otra amenazante epidemia de peste, se revalidó dicho Voto, ante el Marqués de Campofuerte.

Al instaurarse la República, desde el año 1932, el Ayuntamiento dejó de celebrar el referido voto. Con la llegada, en 1937, del día de la Patrona se tomó la decisión de recuperar tan longeva tradición en la ciudad. Se aprovechaba, asimismo, el primer aniversario del paso de Convoy por el Estrecho cuyo éxito –al coincidir con el día de la Patrona– se atribuyó a otra intervención milagrosa de la Virgen.

Este segundo año de celebración de las fiestas patronales – durante la contienda civil– tampoco se pudo disfrutar el festejo ferial. Sin embargo, la ciudad se engalanó de banderas y las autoridades y miles de ceutíes asistieron a una misa de acción de gracias a la Patrona por el susodicho aniversario. Al final de la misma, se descubrió una lápida conmemorativa del paso de Con-

voy, en la puerta principal del Santuario.

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, el Secretario leyó el texto del Acuerdo de renovación del Voto, se aprobó de forma asamblearia y fue leído al público desde el balcón. Desfilaron las Milicias Nacionales de FET y de las JONS, los Cadetes, Flechas y Pelayos. Los Sindicatos de las JONS, participaron con más de ocho mil obreros "con el brazo extendido y mano abierta", que dieron vivas a Franco y a España. Con un reparto de bolsas de comida a los necesitados, un concierto en el muelle España que continuó en el "Cañonero Dato" y la celebración de una solemne Salve y un Rosario en el Santuario de la Virgen de Africa, finalizó la jornada.

Llegó el día de la Patrona el año 1938 y como recogía un redactor de El Faro: "los tiempos actuales de sacrificio no son los más propicios para celebrar las fiestas de la Patrona con bullicio y carruseles". Un año más la fiesta patronal se redujo a la liturgia religiosa y las soflamas patrióticas. Como nota curiosa y a la vista del comentario del cronista –extrañado de la mercancía ofrecida en un puesto, en el puente del Mercado, por no ser Navidad– puede considerarse, a quien instaló el mismo, como el pionero de los puestos de turrón, tan usuales e indiscutidos de las actuales ferias.

Madrugó la Adoración Nocturna que, a las cinco de la mañana, celebró una misa. La ciudad apareció engalanada en balcones y fachadas con banderas y colgaduras de Es-

paña y Falange. Solemne función religiosa en el Santuario, –costeada por el Ayuntamiento– y por la tarde, Salve y a continuación Besamanos.

La "Fiesta de La Banderita" alcanzó una recaudación de 11.147,77 pts. En los comedores del Auxilio Social, se dio comida a los niños españoles y musulmanes, a base de paella con carne de cerdo – de vaca, para los musulmanes–, bacalao con tomate y pasteles.

Hubo partido de fútbol entre el "Ceuta SAM" y el "Cádiz C.F.", con triunfo local 3-1. La ciudad lució por la noche iluminada y a las 20,00, concierto de la banda de FET, en la calle José Antonio. En el cine Apolo se proyectaba la película "El octavo mandamiento" con Lina Yegros y en el Cervantes "Madame Butterfly" con Cary Grant.

Acabó la Guerra Civil en abril de 1939 y, como la paz llegó, el 5 de agosto, se recuperaron las Fiestas Tradicionales y la Feria de Ceuta. Una Orden de la Delegación de Trabajo señaló feriado el día 5, con excepción de las peluquerías y ultramarinos, que abrirían hasta las 12.

Madrugadoras comenzaron las fiestas el día 4, viernes, con Diana a las 7,30. A las 8,00 reparto de 1.200 bolsas de comida a pobres y necesitados. Su contenido fue: 500 gra-

**Madrugó la Adoración Nocturna que, a las cinco de la mañana, celebró una misa. La ciudad apareció engalanada en balcones y fachadas con banderas y colgaduras de España y Falange**

mos de carne, 100 de tocino, 50 de chorizo, 250 de garbanzos, 1.000 de patatas, 250 de arroz, 100 de café, 500 de azúcar blanca, 1.000 de pan, 500 de frutas variadas y 500 de pescado del día. En el comedor del Asilo se repartió, a ancianos y niños

asilados, un donativo del Ayuntamiento de 5 pts. a cada anciano y un paquete de bombones y caramelos, para cada niño.

Por la tarde, musulmana corrida de la pólvora. Solemne Salve y Te-deum en acción de gracias por el paso del Convoy en 1936. A las 10,30 de la noche se inauguró la Feria, con divertida velada, concierto, y primera función de Fuegos Artificiales.

El día 5, sábado, Día de la Patrona, se inició igualmente con la Diana. Función religiosa, en el Santuario de la Virgen de Africa, bendición de la Cruz de los Caídos en el pórtico de la Catedral y Solemne Besamanos anual.

Se descubrió un monolito – en la explanada de la ermita de San Antonio – obra de Bonifacio López Torvizco y conocido popularmente como "Los pies de Franco". En el Stadium Municipal compitieron el equipo local "Ceuta Sport" y el equipo militar "Recuperación de Levante". El equipo ceutí logró la victoria por dos goles a uno.

A las 20,30 horas, con salida desde el antiguo Llano de las Damas, se inició el vistoso desfile con nueve carrozas. En la Tribuna, en la Plaza de San Sebastián, presidía el Jurado el señor Alcalde, Fernando López Canti. El Primer Premio quedó desierto pero sirvió para dotar con su importe tres Cuartos premios, de 1.000 pts y dos Quintos, de 500 pts. El Segundo Premio, dotado con 3.000 pts. correspondió a la carroza "Commemoración del Paso del Convoy", del Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Ceuta, nº 3. El Tercer Premio fue para la "Caja de soldados", del Parque de Artillería de Ceuta y dotado con 1.500 pts.

El domingo, día 6, no podía faltar otra Santa Misa en el Santuario de la Virgen de Africa. El segundo partido entre el "Ceuta Sport" y el "Recuperación de Levante", finalizó con el triunfo local por el mismo tanteo, de dos a uno, del encuentro anterior. Hubo segunda fiesta musulmana de corrida de pólvora, tercera velada ferial, entrega de premios a las carrozas en la Caseta del Ilmo. Ayuntamiento en el Real de la Feria, concierto de la banda de música de la FET y de las JONS y tercera función de Fuegos Artificiales.

Del 7 al 13 inclusive, se prorrogó la Feria con veladas y conciertos musicales todas las noches a las 22,30. Los ceutíes pudieron disfrutar de funciones de cine sonoro público en el Real, velada de boxeo, funciones del Gran Circo Alegría, deportes marítimos, regatas y otras atracciones. El día 11 a las 22,30 tuvo lugar la inauguración, tras su remodelación, del Teatro Cervantes, con la representación del sainete de Carreño y Sevilla, "Los Claveles", con música del maestro Serrano. Como dato curioso, en el anuncio días antes de la inauguración, una nota rogaba la asistencia a la función con traje de etiqueta o de uniforme, a ser posible y con mantón de Manila, las señoritas.

El domingo día 13, final de la velada y de la Feria, quemándose a las 24,00 horas una soberbia traca de 2.500 m. en colores. La banda de música recorrió el ferial y frente a la Caseta del Ayuntamiento se interpretaron los himnos de Falange, el Oriamendi y el Nacional.

Los impenitentes ceutíes, que elogiaron la iluminación, las actividades y particularmente las sesiones de fuegos artificiales, disfrutaron durante los diez días de sus paseos por el Real de Feria y de las atracciones existentes, tras el ayuno festivo ocasionado por la triste y lamentable guerra civil.



REPORTAJE

**Procesión de Gloria.** La Festividad del 5 de agosto en honor a nuestra Patrona, la Virgen de África, se muestra novedosa este año. Los actos comenzarán con la Santa Misa Pontifical, a las 12:00 horas, y la Virgen saldrá en procesión antes que otros años, a las 20:00 horas.

# Al encuentro de sus fieles

LUCÍA DÍAZ MORENO CEUTA

Las Fiestas Patronales de Ceuta no tendrían tal importancia sin el día más importante de todos, la Festividad de la Virgen de África, que se celebra el 5 de agosto. Al igual que ocurre con la ofrenda floral, que se organiza el día anterior y que congregará a miles de ceutíes en las puertas del templo para rendir culto a su Patrona, también encontramos novedades considerables, aunque siempre se respetará la tradición de lucir a la Virgen por las calles de su Ciudad.

La modificación del recorrido procesional puede ser el aspecto más importante de todos. Y es que según confirman desde la Cofradía, tras un mes de cambios, nuestra Patrona realizará un "recorrido inverso". Es decir, que saldrá de su templo y atravesará el paseo de las Palmeras, haciendo la tradicional



salve en el Puente, en torno a las nueve de la noche, antes que otros años. La petalada será lo último que se realice, como siempre en calle Jáudenes, que no estará en su máxima plenitud debido a las obras que se están realizando en la zona, pero que se va a abrir expresamente para la ocasión.

La Santa Misa Pontifical, oficiada por el obispo de la Diócesis, Rafael Zornoza, no se va a celebrar como todos los años, justo antes de la procesión. Los responsables han decidido adelantarla a las 12:00 horas, y se celebrará dentro de la Iglesia. Purificación Morales, hermana mayor de la Cofradía, ha confirmado que el templo se va a adaptar especialmente para la ocasión, para que todos los fieles y la totalidad del clero de nuestra Ciudad puedan asistir.

Al cambiarse la misa a la mañana, la procesión podrá comenzar antes, a las ocho de la tarde, y fina-

### Recorrido

- Plaza de África
- Paseo de las Palmeras
- Puente (Salve)
- Plaza de la Constitución
- Paseo Revellín
- Padilla
- Paseo Colón
- Victori Goñalons
- Jáudenes
- O'Donnell
- Pepe Durán
- Santuario

lizar en torno a las once y media de la noche. Esto permitirá, según los responsables de la organización, que los ceutíes estén más relajados, que tengan tiempo tanto de disfrutar con la procesión de su Patrona como de los fuegos artificiales a las doce de la noche, que marcan el punto y final de estas Fiestas.



# JOMASA

# 37 años trabajando por Ceuta

## Felices Fiestas Patronales



tus nuevos  
locales de  
**APUESTAS** en  
**CEUTA**

**4 Establecimientos a su disposición 777 Casablanca.com**

Glorieta del Teniente Reinoso, S/N Edf. Ceuta Center  
C/ Teniente Coronel Gautier, 26  
C/ Méndez Núñez, 2 (Paseo Revellín, 21)  
C/ Delgado Serrano, 1



# LA EMOCIÓN ESTÁ A UN PASO



*Un nuevo lugar lleno de  
emociones acaba de abrir  
muy cerca de ti*



## PETROLÍFERA DUCAR S.L.

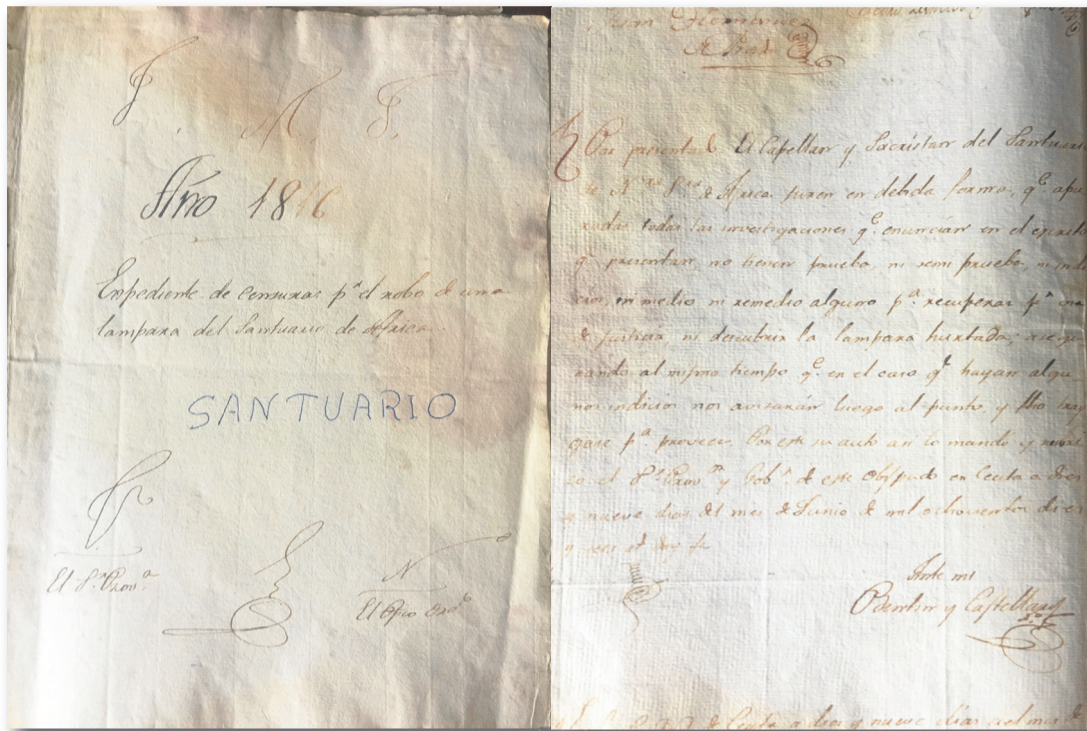


## COLABORACIÓN

José Antonio Fuentes Viñas

Santuario de Santa María de África

## El robo de una lámpara de plata (1816)



Dentro de los episodios curiosos acaecidos a través de los siglos, que tienen como protagonistas a Nuestra Señora de África y su Santuario, me he decidido relatar lo sucedido con "el robo" o "hurto", de una "lámpara de plata", del Santuario de nuestra Patrona, en cuyo expediente de 1.816, se explica con toda claridad. Considero de interés por las circunstancias que rodearon este hurto, ciertamente curioso, dentro del proceder de las instituciones de aquella época, que actualmente nos crearían cierto asombro y estupor, pero así es la "historia", y así se escribe.

No obstante, para entender un poco la causa, que aquí traemos, quiero remitirme a una publicación de la Xunta de Galicia (1.996-97), sobre:

#### Hurtos sacrílegos y práctica judicial Siglos XVI-XVIII

El estudio realizado se integra dentro del Proyecto de investigación, Personalidad Jurídica Civil de la Iglesia Católica en España.

La Ley I, título 18. Partida Primera determinó que "sacrilegio es según derecho de Santa Iglesia, quebramiento de cosa sagrada o de otra que pertenezca a ella, a donde que este maguer (aunque) no sea sagrada y de lo que estuviese en lugar sagrado, maguer (aunque) no sea sagrado".

Entre las cosas sagradas, que se indicaban: los cálices, cruces..... " y a los ornamentos de santa Iglesia, porque son, fechos para servicio de Dios, e son sagrados en sí mismas, por las obras que con ellas fazen", relación que quedaba completada con la más detallada de la Ley 3 del mismo título.

La Ley segunda en concordancia con la anterior, al determinar en cuántas maneras se podían cometer "Sacrile-

gio".

En definitiva, de acuerdo con los principios canónicos estas dos leyes distinguían tres posibilidades de "Hurto": sagrado de lugar sagrado, sagrado de lugar, no sagrado, no sagrado de lugar sagrado. Concluyendo la ley segunda con una distinción entre "hurto y robo", pues "furto es, lo que toman a escuso, e robo es lo que toman públicamente por fuerza". La pena canónica del sacrilegio era, según la citada Ley Primera, "excomunió, e pecho de avez (tener)".

Por su parte, la conocida ley 18 del título 14 de la Séptima partida determinaba la pena de muerte para el: "ladrón que hurtase de la Iglesia, o de otro lugar religioso alguna cosa santa o sagrada", como también cuantos les dieran ayuda o consejo.

Realizada esta introducción, nos trasladamos al hecho ocurrido en el Santuario de Santa María de África como consecuencia del "robo de una lámpara de plata que pendía ante el altar de María Santísima de África"

Dicho robo, dio lugar a la creación de un expediente de censuras por el robo de una lámpara del Santuario de África (1.816), se desprende un escrito de D. Juan Hernández de Prado, canónigo del Santuario de Nuestra Señora de África y el D. Pedro García y Delgado del mismo como mas haya lugar y sin perjuicios de otros que puedan completarles, decimos que la noche que desde el Diez a Diez y ocho del mes ha sido hurtada una de las "lámparas de plata" que pende del Altar Mayor de la Santísima Virgen de África, hallándose la puerta pequeña que da frente al altar abierta, y aunque la investigación que se ha realizado, exponen que se ha practicado las mas exquisitas diligencias sopesando las del Gobierno de esta Plaza, que al momen-

### Robo

"La noche que desde el Diez a Diez y ocho del mes ha sido hurtada una de las "lámparas de plata" que pende del Altar Mayor de la Santísima Virgen de África, hallándose la puerta pequeña que da frente al altar abierta"

to el Ayudante de la Policía y buen Gobierno conoce e investiga. Según nos ha manifestado el departamento de policía, que nada ha podido adelantarme en este caso, y viendo el hurto tan horrible atentado que además de tener escandalizado al pueblo.

A y G. Pedimos y suplicamos se sirva expedir cartas contra los ladrones, encubridores de cualquier modo y manera participen en otro hurto conminándole y ante mí según Dro. que te pedimos y juramos este el único recurso para la investigación del mencionado hurto todo es justicia y p<sup>a</sup> ello. Firmado: por Juan Hernández de Prado y Pedro García y Delgado.

El escrito anterior da lugar al auto que especifica:

Por presentado El Capellán y Sacristán del Santuario de Nuestra Señora de África en debida forma que aportadas todas las investigaciones que enuncian en el escrito que presentan, no tienen prueba ni semi-prueba, ni indicios, ni medio ni remedio alguna para recuperar por vía de justicia, ni descubrir la lámpara hurtada; asegurando al mismo tiempo que en el caso que hayan algunos indicios nos avisarán, luego al punto, y no hay pa proveer. Por este su auto así lo

mando y recibí con el Sr. Provisor y Gobernador de este Obispado en Ceuta a diez y nueve días del mes de Junio de mil ochocientos diez y seis al que doy fe. Firmado: Antonio Bentín.

Dentro del expediente, nos encontramos, con un escrito dirigido a D. Antonio Bentín:

En la ciudad de Ceuta a diez y nueve días del mes de Junio de mil ochocientos diez y seis años, el Señor Provisor, Vicario General y Gobernador de este Obispado, habiendo visto este expediente digo: que sin perjuicio de las providencias, que S.S<sup>a</sup> se reservaba en orden al "hurto" de la "lámpara" que pendía ante el altar de María Santísima de África y en atención a los ningunos medios y remedios que ó están presenten las diligencias ozada para el descubrimiento por vía de Justicia de la persona o personas que ó hurtaron o tienen encubierta ó son partícipes en algún modo ó manera de tan horrible crimen para precaver por una parte por una parte el que a vista de las terribles penas a que se van hacer acreedores los tales ladrones o encubridores. Dicho Santuario lo que sacrílegamente se hurtaron y tienen detenido: debía mandar y mando que se despachen en el día de hoy las tres cartas de excomunió según la forma acostumbrada, Señalando, como señalo a la primera moratoria, tres días, y uno a cada una de las dos restantes de las que después de leídas y publicadas se fijarán en los lugares acostumbrados. Por este su asunto, así lo preveo, mando y firmo S. S<sup>a</sup> de q doy fe D Alvarado, ante mí D. Antonio Bentín

Diligencia firme en las puertas de África, Los Remedios, Trinidad y San Francisco, cartas de censuras doy fe. D. Antonio Bentín

Como consecuencia del robo de la lámpara de plata, nos encontramos con una carta de D. Francisco Félix de Alvarado, Presbítero, Canónigo de esta Iglesia, Examinador Sinodal del Arzobispado de Sevilla y de los Obispos de Córdoba, de Cádiz y Ceuta, Vicario General, Juez Apostólico, Subdelegado Castrense y Gobernador de este Obispado por el Ilmo. Sr. D. Andrés Estevan y Gómez por la gracia de Dios y de Santísima Sede Apostólica. Obispado de Ceuta, se expresa de la siguiente manera:

Sabed que por parte del Capellán y Sacristán del Santuario de Nuestra Señora de África, se nos ha hecho relación diciendo que no sabían quien ni cuales personas de esta ciudad, con ningún señor de Dios, con desprecio de su Santo Templo y falta de veneración a María Santísima, en gran cargo de sus almas y conciencias habían hurtado sacrílegamente, al parecer en la noche que corre desde el 17 a 18 del presente mes, una "lámpara de plata" que pendía ante el altar de María Santísima de África la que al presente no habían restituido, teniéndola oculta, sin que para indagar su paradero ó dar algunos indicios hubiesen sido suficiente, las más exquisitas diligencias practicadas al efecto; en atención, y á vista de tan sacrílego atentado nos pidieron les mandásemos dar nuestras cartas, y censuras generales contra persona ó personas, que cometieron tan horrible crimen, ó de algún modo ó manera contribuyeron el ó tuviesen parte en la lámpara hurtada ó sabiendo quienes sean los ladrones no los manifestes por nos vista, con gran dolor de nuestra alma, la tal petición deseando ocurrir a tan grave mal, o estar hasta el presente muy oculto el robo y ocultar

los sacrílegos que lo cometieron mandamos dar y dimos las cartas siguientes:

**1ª CARTA:** A todas las personas expresadas en la cabeza de este nuestro escrito, amonestamos y mandamos en virtud de Santa obediencia, y so pena de Excomunió mayor, trina canónica monición en derecho premisa, que dentro de tres días de cómo esta nuestra carta fuere leída y publicada en cualquier Iglesia de esta Ciudad, ó como de ella en cualquier manera supieseis, vosotros los que tenéis ó encubris, ó sabéis quien tenga ó encubra la susodicha lámpara de plata ó parte de ella lo digáis luego al punto ó a los Reverendos, curas ó Capellanes de los Regimientos de esta guarnición, ó a los Reverendos Presidentes de los Conventos de esta Ciudad por manera que el mencionado Santuario tenga y cobre lo que es suyo, y vos las dichas personas salgáis del pecado mortal en que estáis, en otro modo pasado el dicho término, y no cumpliendo lo mandado, aquí habidas por repetidas las dichas canónicas moniciones, en estos escritos, y por estos os excomulgamos con Excomunió Mayor.

**2ª CARTA:** Y si fuese tanta vuestra obstinación (lo que Dios no permita) que pasado otro día más, vos las dichas personas, rebeldes no hubieseis cumplido lo que dicho es, os declaramos por públicos excomulgados hasta que lo hayáis cumplido, y merezcáis el beneficio de la absolución viniendo a la obediencia de la Santa Madre Iglesia.

**3ª CARTA:** Y si después de haber sido así declarados por tales excomulgados, pasado otro día mas, con ánimo empedernido e imitando la dureza de Faraón lo que Dios por su misericordia aparte de Nosotros os dejaréis estar en la dicha excomunió; por cuanto creciendo la culpa y contumacia debe crecer la pena, mandamos que en la Misa de diez que se diga en el día de la Natividad de Juan Bautista en el Santuario de Nuestra Señora de África, y en la de once que se diga en la Iglesia auxiliar Santa María de los Remedios, y mas que nos reservamos señalar, después de leído el Santo Evangelio, teniendo una Cruz cubierta con velo negro, que asistire con agua y velas encendidas os amateñizen y maldigan del modo siguiente:

Los excomulgados sacrílegos, ladrones que hurtaron, ó tienen encubierta la "lámpara" que pendía ante el altar de María Santísima de África malditos sean de Dios y de su Bendita Madre. Amén. El Diablo asista á su derecha para acelerar su perdición Amén. Salgan condenados cuando fueren juzgados y su oración ceda en mayor pecado Amén. El sol se les oscurezca de día, y la luna de noche Amén..... Y después de algunas maldiciones más, finaliza la carta con lo siguiente:

Y mandamos que no dejen de cumplir las personas encargadas por nos para la presente, hasta aquí ordenado, hasta que por nos otra cosa se mande.

Dado en Ceuta a diez y nueve días del mes de Junio de mil ochocientos diez y seis años. Firmado:

D. Francisco Félix de Alvarado y por mandato del Sor Provincial y Gobernador de este Obispado D. Antonio Bentín

Finalmente se especifica en una NOTA: Que habiendo aparecido la LÁMPARA la noche del veinte y cuatro, es puesta en el Santuario de África, por el Sr. Gobernador del Obispado, suspendiéndose toda Diligencia. Firmado D.- Antonio Bentín



# iposa

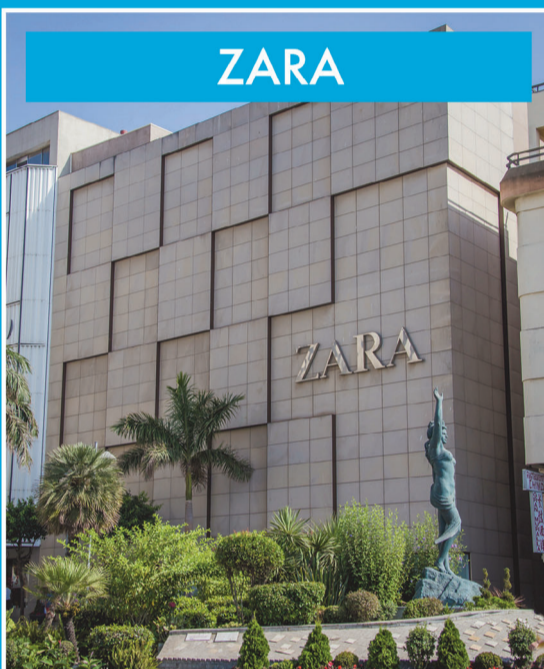
**INVERSIONES Y PROMOCIONES OSCAR, S.A.**

## 40 años haciendo hogares!

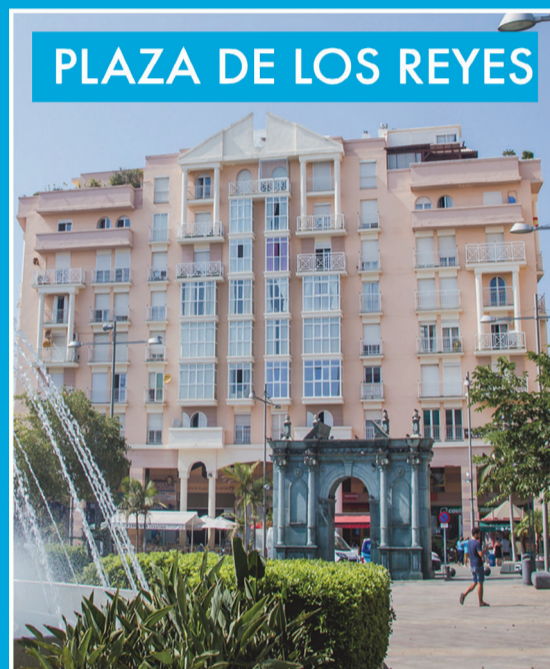
CORONA



ZARA



PLAZA DE LOS REYES



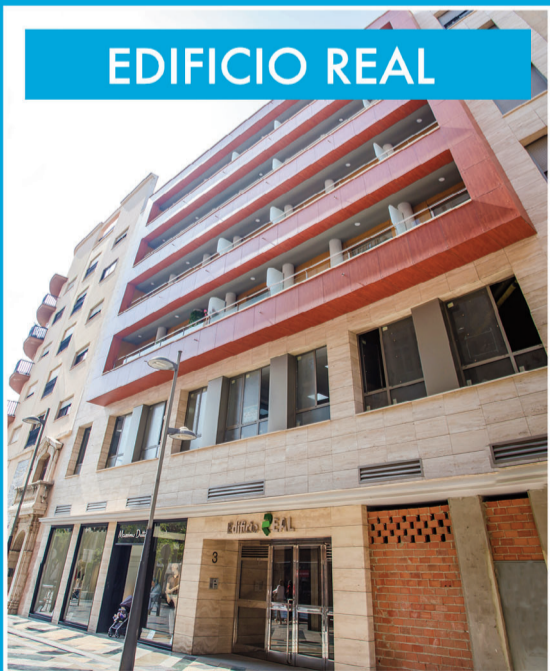
OSCAR CITY



OSCAR MARINA



EDIFICIO REAL



**INVERSIONES Y PROMOCIONES OSCAR, S.A.**  
C/ Amargura, 3 / 51001 / CEUTA  
Tel.: 956 51 77 46 / Email: [gestion@iposa.es](mailto:gestion@iposa.es)





#EsDeLidl



Bueno.  
Inteligente.  
Y al mejor precio.

Es de Lidl

# CELEBRA LAS FIESTAS DE CEUTA

Avda. Muelle Cañonero Dato

📍 Ceuta

🕒 De lunes a domingo de 09:00 h. a 22:00 h.

DEL 30/7 AL 31/7



MILBONA®  
**Horchata  
de chufa**  
1 l (0,85 € / 0,59 €)

**-30%**

~~0.85~~  
**0.59**  
/ud

Oferta válida del 30/7 al 31/7

DEL 1/8 AL 4/8

CHEF SELECT®  
**Tortilla  
de patatas**  
600 g (1 kg = 2,92 € / 2,15 €)



2 variedades:  
Con cebolla.  
Sin cebolla.



**-26%**

~~1.75~~  
**1.29**  
/ud

Oferta válida del 1/8 al 4/8



## Ahora **LIDL** te da un **PLUS**

Con la App Lidl Plus disfruta de increíbles  
ventajas y cupones de descuento

Consíguelo en el  
App Store

DISPONIBLE EN  
Google Play

**¡DESCÁRGATELA!**

